

AP61  
E9  
v. 29  
no. 945

UNIVERSITY OF THE PHILIPPINES  
LIBRARY

# Excelsior

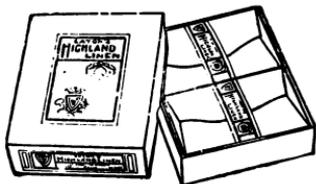
MAR 1 1949

35 CENTIMOS

MANILA—AGOSTO 20, 1932



# EATON'S HIGHLAND LINEN



EL PAPEL DE CALIDAD PARA LA CORRESPONDENCIA.  
LA CAJA DE 24 PAPELES Y 24 SOBRES,  
EN VARIOS COLORES A P1.30

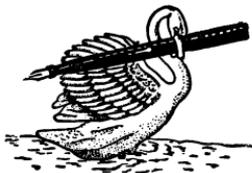
**H. E. Heacock Co.**  
ESCOLTA Y DAVID

## PLUMAS FUENTE y LÁPICES "SWAN" y "ENDURO"

DIVERSOS MODELOS  
TAMAÑOS Y COLORES  
PARA SEÑORAS  
Y CABALLEROS

PRECIOS ANTERIORES  
P3.00, P4.00, P6.00 y P10.00

PRECIOS ACTUALES  
50% DE REBAJA



TAMBIEN  
JUEGOS DE  
PLUMAS FUENTES  
Y LÁPICES.  
VARIEDAD EN  
MODELOS, COLORES Y  
TAMAÑOS  
A  
PRECIOS BAJOS

**C. ALKAN, INC.**  
ESCOLTA 122

# Excelsior

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

REGISTRADA EN LA ADMINISTRACION DE CORREOS COMO CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE

TERCERA EPOCA

B. BLANCO  
Director

ADMINISTRACIÓN: Sta. Potenciana 32  
Gerente de Anuncios: ANTONIO B. GARCIA

A. GARCIA  
Editor-Prop.

NUMERO 945

MANILA—AGOSTO 20, 1932

AÑO XXIX

## Mosaico Decenal

En la decena se ha conmemorado el 13 de agosto, "Día de la Ocupación". Fuera de la reunión celebrada por los veteranos de la guerra hispano-americana, de las banderas que adornaron los edificios gubernamentales, y del asunto de que gozaron todos los empleados civiles, el día transcurrió dentro de la mayor monotonía.

Y cuando la mayor parte del vecindario se disponía a entregarse al reposo, estalló el violento incendio de Intramuros que vino a ser un a

club, su día nacional, asistiendo a la recepción consular una nutrida representación de todos los más distinguidos elementos de nuestra cosmopolita sociedad.

El acontecimiento teatral de la decena lo ha constituido la función de gala dada por el "Círculo Escénico" en el teatro "Opera House", en celebración del décimo aniversario de su fundación, estrenando *La Redimida*, drama en tres actos del periodista Don Antonio Abad, y *El único cliente*, del Director del Círculo Don Francisco Liongson. Ambas obras, al decir de la crítica, obtuvieron un éxito estimable. Felicitamos a los afortunados autores por su triunfo y



De la merienda dada por el General Aguinaldo en su residencia en Kawit en honor de los Sres. Hunt. En la fotografía, de izquierda a derecha: Sra. de Melecio, Sra. de Hunt, Sr. Aguinaldo, Sra. de Aguinaldo y el Sr. Hunt. De pie, en el mismo orden: Sr. Melecio, Sr. Hunt (hijo) y el Sr. Rogers. Foto—SUN STUDIO

modo de colofón trágico del día, con la consiguiente secuela de los enormes y sensibles daños que ha causado, a lo que hay que añadir, como otra consecuencia del siniestro, dos investigaciones: una, que continúa practicando la Policía Secreta, para hallar al autor del que se cree incendio intencional, y otra para depurar responsabilidades por ciertas deficiencias de los aparatos del servicio contra incendios.

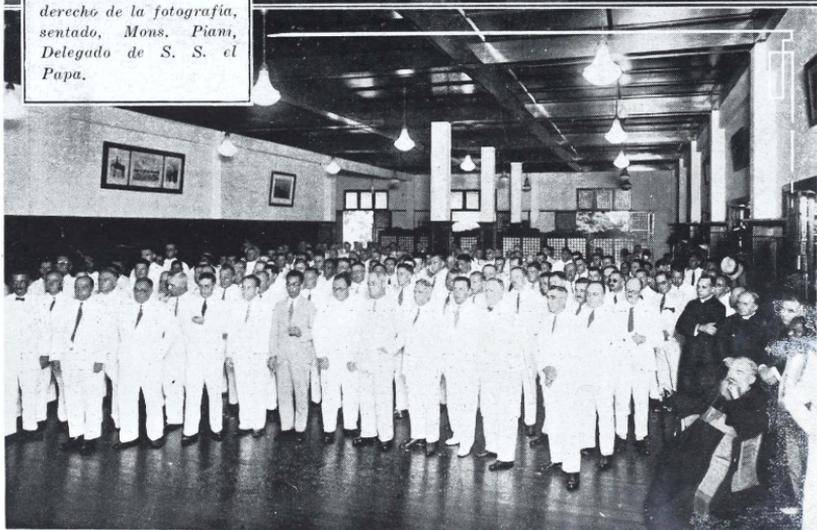
Los círculos sociales continúan con sus fiestas de costumbre: té, reuniones, banquetes, bodas. La colonia alemana ha celebrado, en su casa-

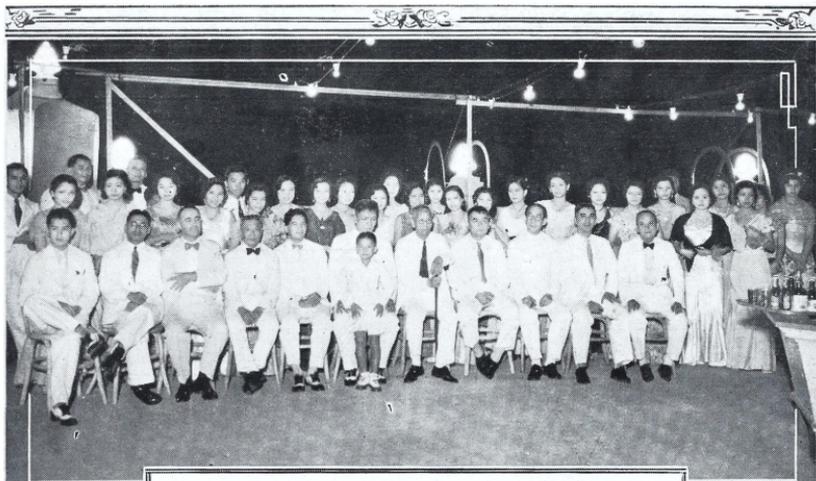
al Círculo por su aniversario, que deseamos vuelva a celebrar en nuevas y numerosas décadas, para bien del idioma castellano y del teatro hispano-filipino.

Al cerrar la decena, el Hon. Manuel L. Quezon, ilustre Presidente de nuestro Senado, ha celebrado su cumpleaños, rindiéndosele con tal motivo por todos los elementos oficiales y sociales más significados y representativos de la capital y de provincias cercanas, especialmente de la Tayabas, un cálido y fervoroso homenaje de adhesión y simpatía, al que se une EXCELSIOR.



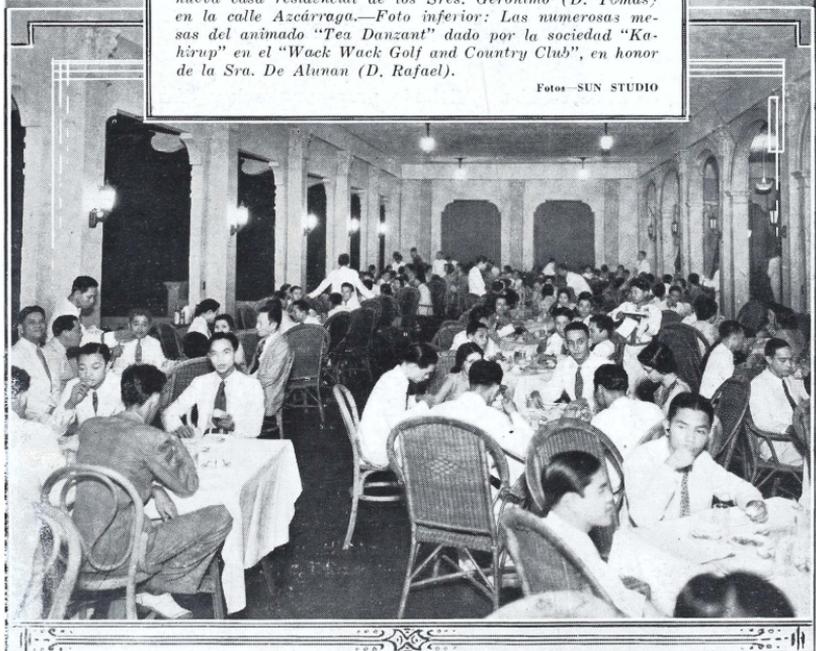
Foto superior: De la comida semanal de los Rotarios, que el Jueves antepasado fué dada en honor del General Booth. —Foto inferior: Vista general de los que concurren a la recepción consular celebrada en el "Club Alemán" por la fiesta nacional germana. En el extremo derecho de la fotografía, sentado, Mons. Piam, Delegado de S. S. el Papa.

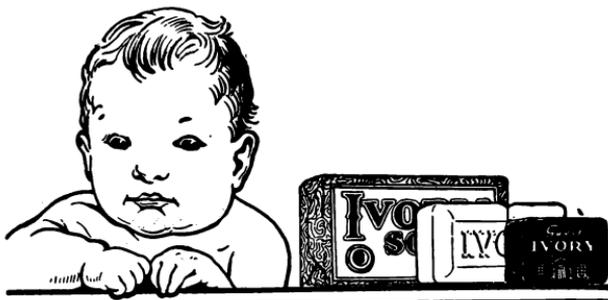




*Grupo general de los invitados a la inauguración de la nueva casa residencial de los Sres. Gerónimo (D. Tomás) en la calle Azcárraga.—Foto inferior: Las numerosas mesas del animado "Tea Danzant" dado por la sociedad "Kahirup" en el "Wack Wack Golf and Country Club", en honor de la Sra. De Alunan (D. Rafael).*

Fotos—SUN STUDIO





## ¡El Baño del Niño!

La hora del baño constituye para los niños el momento más sensacional del día. ¡Qué de gritos... de saltos... de alegría al verse envueltos con la suave y blanquísima espuma de IVORY y percibir su benéfica sensación!

El Jabón IVORY—blanco, flotante, puro—proporciona días felices a miles y miles de niños, cuyas madres reconocen la importancia del hábito de la limpieza. Proporciona también días alegres y activos a los adultos y de dulce descanso a los ancianos, en Filipinas y en todas partes donde se usa el Jabón IVORY a diario para el baño, siendo una salvaguardia para la salud, debido a sus cualidades de limpieza.

Para el toilet, es también IVORY un jabón ideal. Su dulcificante espuma hace desaparecer las impurezas del cutis dejando una sensación agradable de frescura y bienestar. Use *Guest IVORY* para el toilet.

# JABON IVORY

**99-44/100 Puro**

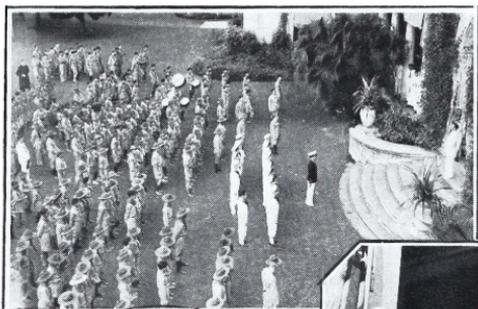
**DE VENTA EN TODAS PARTES**

*Guarde las envolturas de IVORY y envíelas a P.C.C., Manila, y a cambio de ellas recibirá valiosos premios.*



**SR. RAFAEL CORPUS**  
*Vicepresidente y Manager del  
Philippine National Bank.*

Por **LUIS ESTEBAN**



De la visita del cuerpo de Boy Scouts a S. E. el Gobernador General.—Foto de la derecha: Los Boy Scouts formados frente a los balcones del Palacio de Malacañang.

Foto inferior: S. E. el Gobernador General dirigiendo la palabra a los Boy Scouts.

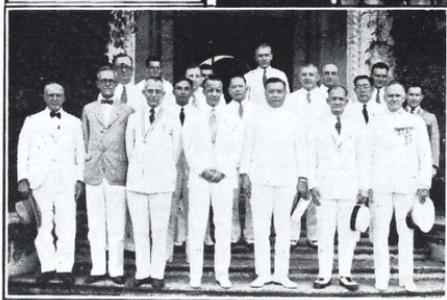


En el óvalo: S. E. el Gobernador Sr. Roosevelt imponiendo al Sr. Arturo Fischer la medalla "Silver Carubao".

Foto de la derecha: El Scout Master Sr. Branble, imponiendo al Gobernador General, la condecoración denominada "Tenderfoot Badge".



Foto inferior: El Sr. Theodore Roosevelt, con los Sres. Lim, Camus, Smith, Unson, Stewart, Tarnier y Van Schaick, presenciando el desfile de los Boy Scouts.



Fotos—SUN STUDIO

# La Música en Filipinas

Por L. González Liqueje

Cuando se lee el *Noli me tangere*—que es, ante todo y sobre todo, una novela de costumbres o una serie de cuadros de género—no pueden pasar inadvertidos al lector el temperamento musical de todas nuestras diversas clases sociales ni el florecimiento del arte musical en nuestro país, en su sentido más elevado, más culto e ilustrado, en la época de que se trata. Los pasajes y episodios del libro en que se representa la afición y el cultivo de la música entre los filipinos son incontables. En las primeras escenas que se representan ante nuestra imaginación en la señorial morada de “Capitán Tiago” en noche de gran recepción, nos sorprenden los acordes de una orquesta. Y en aquella fiesta improvisada en la residencia de tan rumboso anfitrión, decir orquesta equivalía a citar la mayor institución musical existente en Manila en aquel tiempo (años de 1880 y tantos), esto es, una orquesta completa, compuesta de cincuenta o sesenta profesores, sin faltar los timbales, que tan buen efecto producen en piezas bailables tales como el rigodón o el vals.

Era aquella la reunión en que el dueño de la casa había acordado presentar a las autoridades y a la sociedad manileña su futuro yerno, Crisóstomo Ibarra. Para disfrutar de tan espléndida fiesta; “verdadero acontecimiento social” en Manila, pues Capitán Tiago pasaba por el hombre más rumboso, y sabemos que su casa, como su país, no cerraba las puertas a nadie, “como no fuese al comercio o a toda idea nueva o atrevida”, nos daremos por invitados—aunque no hayamos recibido la invitación, ya que la reunión es improvisada, y apenas tuvo tiempo el anfitrión de anunciarla a sus numerosas amistades—. Afortunadamente, no estamos obligados a vestir de etiqueta, no obstante la etiqueta de aquellos tiempos, y esto del frac era un privilegio exclusivo del mundo oficial, y podemos presentarnos vestidos lo mismo que la mayoría de los felices concurrentes al gran sarao del opulento propietario que tan bien sabe dar lustre al prestigio de que goza en el gremio de mestizos de Binondo. La música se oye donde estamos, y nos recuerda la rumbosidad de D. Santiago de los Santos y la inagotable hospitalidad filipina. El mismo Rizal que es amigo íntimo de la familia y, en este concepto, ayuda

a ésta a hacer los honores de la casa, nos invita desde el portal con un elegante ademán.

“Pues que no hay porteros ni criados que pidan o pregunten por el billete de invitación, subiremos, ¡oh, tú, que me lees, amigo o enemigo!, si es que te atraen los acordes de la orquesta, la luz o el significativo “*clin clan*” de la vajilla y de los cubiertos, y quieres ver cómo son las reuniones en la Perla del Oriente. Con gusto y por comodidad más te ahorraría a ti la descripción de la casa, pero esto es muy importante, pues nosotros los mortales somos como las tortugas: valemos y nos clasifican por nuestras conchas; y por esto y por otras cualidades más, como tortugas son también los mortales de Filipinas.—Si subimos nos encontraremos de golpe en una estancia, llamada allí ‘caída’, no sé por qué, que esta noche sirve de comedor al mismo tiempo que de salón de orquesta...

“Allá en la sala están los que han de comer, entre colosales espejos y brillantes arañas: allá, sobre una tarima de pino, está el magnífico piano, de cola, de un precio exorbitante...

El héroe de la fiesta, Crisóstomo Ibarra, como es sabido, se retiró antes de que ésta terminase, a su domicilio. “La casa de enfrente, a la otra orilla, estaba profusamente iluminada y llegaban hasta él alegres acordes de instrumentos, de cuerda en su mayor parte”.

Desde el retorno de Crisóstomo Ibarra a la patria y la fiesta con que fué obsequiado por Capitán Tiago, han transcurrido algunos días. Se habla ahora de los preparativos de la fiesta del pueblo de S. Diego, de donde aquél es natural y donde están situadas sus extensas propiedades, donde se crió la protagonista, y donde el rico propietario binondeño tiene una casa de campo. La principalia del pueblo se ha reunido en el tribunal para acordar el programa de la fiesta. Uno de los presentes, joven liberal y modernista, es contrario a las antiguas costumbres, que eran costosas y de ninguna utilidad. Se opone a los tradicionales castillos con sus pendiosos cohetones y bombas, a otras cosas más que se dan a entender, pero que no se nombran, y por último, a los concursos musicales de bandas de música que siempre acaban como el rosario de la aurora, a linternazos. “Para alegrar la fiesta, dos bandas son suficientes; así evita-

mos esas riñas y enemistades que hacen de los pobres músicos verdaderos gallos de pelea, retirándose después mal pagados, mal alimentados, contusos y a veces, heridos." El partido de los jóvenes o liberales perdió la jornada parlamentaria. Prevalció la voluntad de los ancianos y tradicionalistas, expresada por el gobernadorcillo, que representaba la opinión tradicional, la autoridad oficial y los deseos del párroco: Seis procesiones, tres sermones, tres grandes misas (siempre a grande orquesta), y si sobrase dinero, comedia de Tondo y canto en los intermedios. No dijo cuántas serían las bandas de música, pero, siguiendo la tradición, claro está que fueron muchas más.

Antes de la fiesta de San Diego, los principales personajes del drama rizalino concurren a una fiesta campestre en aquel pueblo, organizada por Crisóstomo Ibarra, en el lago de Bay. Los mozos invitados llegaron juntos al punto en que les esperaban las bancas, alumbrándose con grandes antorchas. Marchaban bastante serios al son de una guitarra. En la embarcación mejor adornada había un arpa, guitarras, acordeones y un cuerno de carabao.

Instalados los excursionistas en las bancas, y concluido el desayuno, se emprendió la excursión a los corrales de pesca, donde pronto empezó la operación del *panalok*, o sea la caña con la bolsa de red. Para distraer la impaciencia de los que deseaban ver cómo saldrían los peces de su cárcel, vivitos y colcando, la hermosa Iday cogió el arpa. La juventud batió palmas. María Clara le dió un beso. Las madres pidieron a Victoria que cantase la "canción del matrimonio," pero los hombres protestaron. Victoria, que tenía buena voz, se quejó de ronquera. La canción pedida por las señoras mayores es una elegía tagala en que se pintan las miserias y tristezas de este estado, sin mentar ninguna de sus alegrías. Entonces pidieron que cantase María Clara.

Y copiamos del libro:

"—Todas mis canciones son tristes.

—¡No importa, no importa!—dijeron todas.

No se hizo rogar; cogió el arpa, tocó un preludio y cantó con voz vibrante, armoniosa y llena de sentimiento:

*Dulces las horas en la propia patria  
etc., etc., etc.*

Extinguióse la voz, cesó el canto, enmudeció el arpa, y aún seguían escuchando: ninguno aplaudió. Las jóvenes sentían sus ojos llenarse de lágrimas. Ibarra parecía contrariado y el joven piloto miraba a lo lejos.

De repente se oyó un atronador estruendo: las mujeres soltaron un grito y se taparon las ore-

jas. Era el ex seminarista Albino, que soblaba con toda la fuerza de sus pulmones en el cuerno de carabao, llamado *tambuli*. La risa y animación volvieron; los ojos llenos de lágrimas, brillaron alegremente".

Ha llegado la víspera de la fiesta de San Diego. Decir víspera es como anunciar el comienzo del festejo:

"¿Resuenan lejanos acordes? Pues ya corren los muchachos precipitadamente hacia las afueras de la población para recibir a las bandas de música. Son cinco las alquiladas, además de tres orquestas. La música de Pagsanhan, propiedad del escribano, no debe faltar, ni la del pueblo de S. Pedro de Tunasán, célebre entonces porque la dirigía el maestro Austria, el vagabundo "cabo Mariano", que, lleva, según dicen, la fama y la armonía en el extremo de su batuta. Los músicos elogian su marcha fúnebre 'El sauce', y deploran que no haya tenido educación musical, pues con su genio habría dado gloria a su país.

La música entró en el pueblo tocando alegres marchas, seguida de chicos haraposos y medio desnudos... Tan pronto como la música ha cesado, ya la saben de memoria, la tararean, la silban con rara afinación, y dan su juicio".

En la casa de Capitán Tiago se habían hecho también grandes preparativos. "Días antes habían llegado a la casa, que habitaban María Clara y su tía Isabel, multitud de cajas de comestibles y bebidas de Europa, espejos colosales, cuadros y el piano de la joven."

En el día de la fiesta, hubo la imprescindible reunión en la casa del Capitán Tiago. Y decía el corresponsal de un periódico manilense: "Allí hemos tenido la dicha de admirar, no solamente el lujo y el buen gusto de los dueños de la casa, sino también a la preciosa, bellísima y rica heredera, que demostró ser una consumada discípula de Santa Cecilia, tocando en su elegante piano, con una maestría que me hizo recordar a la Gálvez, las mejores composiciones alemanas e italianas..."

"Terminada la procesión, se dió principio a la misa, ejecutada por la orquesta y los artistas del teatro. El patio de la iglesia estaba lleno de gente... Una banda de música tocaba delante del convento, otras conduciendo a la municipalidad, recorrían las calles, donde flotaban multitud de banderas. Al pasar la Virgen por delante de la casa de Capitán Tiago, un canto celestial le saludó con las palabras del arcángel. Era una vez tierna, melodiosa, suplicante, llorando el 'Ave María' de Gounod, acompañándose del piano que oraba con ella. La música de la procesión enmudeció, el rezo cesó y el mismo P. Salví se

detuvo. La voz extremecía y arrancaba lágrimas..."

En el *Noli* quedan todavía algunos pasajes en que se pone de manifiesto el culto que a la música tributan los filipinos constantemente, y, sobre todo, en toda ocasión de fiesta, pero lo copiado debe bastar a nuestro objeto.

Ese culto, en que se revela el temperamento musical de nuestros compatriotas, ha sido advertido con grata sorpresa por los forasteros, y nuestra cultura musical pregónanla historiadores, cronistas, periodistas, viajeros. Mas, preguntamos nosotros: esa cualidad característica de un pueblo, ese temperamento musical, ¿es innato o adquirido? Es difícil resolver este punto con exactitud absoluta, pero nos atrevemos a afirmar que la actual cultura artística de los filipinos se debe principalmente a la educación, que ha formado el medio ambiente en que se ha cultivado y desarrollado esa inclinación a la música.

\* \* \*

Prescindamos de la parte que en la divulgación del arte musical han tenido los primeros misioneros, los que, mientras estudiaban las lenguas del país para predicar el evangelio y catequizar a los naturales, enseñaron a niños y viejos los ritos de la iglesia, comenzando por el canto llano o gregoriano propio de la liturgia católica. Los catecúmenos aprendieron también a tañer instrumentos de cuerda, a declamar en castellano, en latín, en los dialectos locales. Recibieron también las primeras lecciones en el arte escénico. Nos interesa principalmente lo que se refiere a los medios de divulgación de la música existentes en los últimos años de la dominación española para formarnos una idea del medio ambiente en que se formó el gusto musical de los filipinos.

Entre los establecimientos de enseñanza musical debe citarse la Escuela de niños tiple de la Catedral de Manila. La fundó el Arzobispo Rodríguez en 1742. En 1894 era su director D. Blas Echegoyen, y en ella se enseñaba solfeo, canto y vocalización, por el citado Echegoyen; piano, órgano y composición, por D. Oscar Camps, e instrumento de cuerda, por D. Ramón Valdés. En la enseñanza se seguían los métodos del Conservatorio de Música de Madrid. No se enseñaba a los tiple a tocar instrumentos de viento, por su tierna edad, que eran de ocho a catorce años. En los colegios de uno y otro sexo existentes en la capital y ciudades principales, como el de San Juan de Letrán, había academias de música para los internos. En la academia de este último se enseñaba solfeo, piano y violín.

Entre sus profesores del citado año figuraban Muezo, Alindada, Echegoyen, Antonio García, Valdés, Ortiz y Márquez. Las capillas o coros de las iglesias de las corporaciones religiosas eran grandes instituciones musicales de que se enorgullecían éstas e iban a nutrir la enseñanza musical en todos los rincones del Archipiélago.

"Hoy la iglesia de S. Agustín ya no es sombra de lo que fué, desde que cesó la soberanía de España y su numerosa comunidad, pues era la iglesia mejor adornada, la que tenía más enormes arañas de cristal en colores, la que poseía mejores alhajas y donde asistía la crema de la sociedad por el esplendor de sus cultos, por el numeroso coro de tiple y la gran orquesta que dirigía el famoso maestro Marcelo Adonay (*filipino*) y el muy afamado compositor P. Manuel Aróstegui, que dejó aquí imperecedera memoria por sus notables composiciones, la mayor parte ineditas, por sus grandes alientos artísticos que nadie ha superado hasta la fecha. Las novenas de la Consolación y de Ánimas, así como las Pascuas, atraían a las masas y llenaban de bote en bote la iglesia para oír la buena música, prestándose voluntariamente a cantar los mejores artistas filipinos y europeos, orgullosos de ser dirigidos por la batuta del mencionado P. Aróstegui" ("Iglesia y Convento de S. Agustín, por P. V.")

Por no extender demasiado esta insulsa crónica, la cerraremos aquí con esta interesante noticia de autor británico, Palgrave, cónsul de la Gran Bretaña en Manila en los años de 1875-76. Se refiere a la fiesta de un pueblo de Luzón, a la que concurrió, habiendo disfrutado de la pro-



- Ayer maté ocho gallinas, tres patos, un pollo y dos conejos.  
—¡Caracoles! ¡Es usted un gran escopeta!  
—No, hombre. Soy un gran automóvil.

—Pele-Mele, Paris

verbal hospitalidad de los filipinos y asistido a la misa mayor del día:

“Dentro de la iglesia, los ritos y ceremonias del día, con excepción del sermón pronunciado por uno u otro de los sacerdotes oficiantes, eran los que podían ser en cualquier pueblcito provinciano de España. Pero la música, aportada por una banda de viento formada por indígenas, no era simplemente europea, sino, más aún, en su mayor parte, música de ópera. El *Gloria* es acompañado por un trozo emocionante del *Il Trovatore*; el *Credo*, alegrado por una melodiosa adaptación del *Barbieri*, y la Hostia se elevó al son de un arranque de pasión de la *Traviata*. Mas, cualquiera que sea la opinión que se tenga sobre la propiedad o impropiedad de aquella música a la ocasión y lugar, no cabe la menor duda de que ésta satisfacía el gusto estético de los fieles, y, además, estaba bien ejecutada. Ningún pueblo de alguna importancia en toda la extensión de Filipinas carece de una banda de música compuesta de instrumentos de viento escrupulosamente escogidos y costosos, y de músicos expertos y dignos de tocarlos; porque, después del gallo de pelea, la música constituye la diversión más estimada del malayo

filipino; y los ex músicos mayores de las bandas de los muchos regimientos que aquí sostienen los españoles están siempre dispuestos a servir de profesores del arte musical donde se les necesita. De la música nativa original, anterior a la conquista española, queda ya poco; su conexión con el antiguo paganismo, o quizás con el patriotismo, motivó que fuese prescrita y escrupulosamente suprimida. Tuve, sin embargo, ocasión casual de oír dos aires de esa música: eran de carácter sentimental y un tanto patético.” (W. Gifford Palgrave. *The Far-off Eden Isles*. 1875-76.—Edición Craig.)

---

## CRONICAS DE ESPAÑA

---

Por no haber recibido a tiempo la Crónica de nuestro Corresponsal en Madrid, no la encontraran nuestros lectores en este número.

En el próximo, pues, la publicaremos.

---

## Chispitas

---

Las eternas jugadas de la suerte:  
Acaba en libre un condenado a muerte.  
El hecho a nadie asombre  
mientras el hombre sea quien juzgue al hombre.

Si el gobernador se marcha  
y Holliday, de vice queda,  
mientras desempeñe el cargo  
disfrutaremos de fiesta.

El asunto es muy serio, no es de risas,  
aunque alguno lo encuentre estrafalario.  
Anúnciase un concurso literario  
ofreciéndose en premio... ¡tres camisas!

Se quemó Santa Isabel  
y se quemó el Ateneo...  
¿Vamos a charlar a rato  
del servicio contra incendios?

Albaranes que adornan a Manila  
y que todos los vén.

Unos dicen, “For rent”  
otros, “Se alquila”.

Son ya tantos los derechos  
de que goza la mujer,  
que al pobrecito del hombre  
le toca la de perder.

Y haga Dios no se ponga  
el hacernos mas sufrir  
porque puede que nos ponga  
como se empeña, a parir.

Ha triunfado en escena  
“La redimida”;  
¿Cuándo vendrá otro triunfo  
que nos redima?

P. BOTERO.

15 de agosto de 1932.



La Srta. Carmen Medina y el Sr. Rafael Rocas momentos después de su enlace matrimonial celebrado en la Iglesia de Santa Mesa siendo sus padrinos la Srta. de Medina (D. Rafael) y el Sr. Alejandro Rocas (hijo).



Boda de la Srta. Rosita José y del Dr. Augusto Guerrero en la Iglesia de la Ermita que fueron apadrinados por Da. Acela de Guerrero y D. Guillermo Ruiz, y habiendo sido su dama de honor la Srta. Noemí Guerrero y caballero de honor el Sr. Ramón de Santos.

*Nos dice...*

## D. Teodoro Ma. Kalaw

DIRECTOR DE LA BIBLIOTECA NACIONAL

Polígrafo, literato, periodista, abogado y político, el señor don Teodoro Ma. Kalaw, pura geneología batangueña, es un valor preponderante y permanente que se ha incorporado a la historia del país con bien ganados prestigios. Desde que asumió la dirección de "El Renacimiento", órgano independentista devorado por el ave rapaz del imperialismo, hasta ahora en que, al frente de la Biblioteca Nacional, está reconstruyendo y alzaprando la historia filipina, desempolvando archivos y hurgando en polvosos manuscritos de los venerables mártires y héroes de la raza, después de haber ocupado un escaño brillante en el Parlamento y varios puestos eminentes en las jerarquías gubernamentales, este astro intelectual no ha sufrido el menor eclipse en toda su trayectoria, y hoy día su nombre está reverberando hasta más allá de nuestras fronteras. El enorme tribuno, don Macario Adriático, en el cenit de su gloria parlamenaria, solía decir con aquel orgullo peculiar y lícito de las verdaderas nombradías: "Después de mi, sólo Kalaw." Quería decir que sólo Kalaw podía recoger la tea luminosa que él había encendido y dejado en los oscuros recintos de la Asamblea. Conocía, sin duda, la sólida documentación del joven periodista y abogado, cuyos escritos acusaban ya la pujanza del pensador y la sutileza del hombre de letras, para quien estaban abiertos todos los caminos del porvenir.

Pues bien; el señor Kalaw, que sucesivamente ha sido periodista, diputado, Secretario del Interior, amén de otros cargos de alta envergadura, ve pasar ahora los días sin más horizonte que los libros: libros en su casa, libros en su mesa y en los estantes de su despacho, libros a lo largo y lo ancho de todas las divisiones de la Biblioteca, como si sumergiese su vida, por deber y por devoción, en un océano inconmensurable de libros, que van saciando su sed de ideal y de sabiduría.

Cuando le ví el otro día y le hablé sobre la Biblioteca, como necesidad cultural y patriótica, el maestro se irguió de su asiento, y con palabras que tenían sabor de revelación, señoriles por ser de pensador, y ágiles como de artista del verbo, me tuvo pendiente largo rato de sus diáfanos y aleccionantes dilucidaciones.

Oídle:

—V. sabe lo que debería hacer un Director de la Biblioteca Nacional y lo que una Biblioteca



de esta índole debería representar para la comunidad, especialmente para la juventud. Pero en mi caso, ser Director de la Biblioteca me da miedo y me llena de preocupaciones. Estoy sin poder hacer nada cuando hay mucho que hacer. No estamos siquiera en los comienzos. Nuestra Filipiniana es un tesoro, único en el mundo. Pero, ¿cómo está? ¿dónde está alojada? En un sótano, sin luz, sin espacio, sin ventilación, sin estanterías adecuadas. Libros y libros, manuscritos y manuscritos, todos valiosísimos, están amontonados, en desorden, pues ni siquiera están clasificados. Porque además de no disponer de espacio, tampoco disponemos de personal suficiente. No hay dinero.

—Calcúle V. lo que significaría un despliegue ante el público de nuestros libros y documentos de muchos siglos de antigüedad, la obra de nuestros hombres en el curso de la historia. Calcúle V. lo que ello representaría para la información del público y la educación de nuestra juventud.

—Y luego, lo más importante: calcúle V. lo que ese tesoro de información puesto al servicio del investigador de la historia, influiría en

el conocimiento de nuestro pueblo. Cuántas revelaciones y cuántos descubrimientos nuevos. ¡Cinco millones de documentos guardados en nuestros archivos, mas de 50 mil entre libros, folletos y manuscritos en nuestra Filipiniana, terreno virgen para el explorador histórico! Allí está impresa año por año, día por día, huella por huella, el paso de las generaciones que en Filipinas formaron y representaron nuestro pasado. Y sin embargo, esos documentos tórnanse inútiles y sin valor actual por falta de local y por falta de personal. Es esta la razón principal porque hasta ahora es difícil, en este país, escribir historias o monografías históricas. Para encontrar un dato se pierde mucho tiempo en localizar el libro o el documento en que está consignado.

—La popularización de las Bibliotecas obre todo en provincias es un problema importante. Muy pocos leen porque hay pocas o casi nulas facilidades para leer. La lectura es como el comercio de consumo. Necesita propaganda, facilidad y proximidad. Dicen que hay un 85% de niños de ambos sexos que dejan las escuelas elementales sin poder continuar sus estudios, por muchas razones. Ese número tan grande está destinado no solo a estancarse sino a perder y olvidar los conocimientos ya adquiridos si no se les dá acceso a una Biblioteca pública. La Biblioteca es la aliada indispensable de la instrucción. Y a los que no pueden por sí mismos terminar una carrera les permite instruirse por el medio empleado por tantos grandes sabios en la historia: la educación fuera de los colegios, la educación por la mera lectura, la auto-educación en fin. Al paso que vamos hoy, sin Bibliotecas públicas extendidas, estamos tirando millones y millones de pesos en la educación de nuestros niños, en 85% de los casos inútilmente.

El señor Kalaw respira un poco fatigosamente, pero está satisfecho de que la verdad haya salido incotaminada de sus labios, y, volviendo al tópicó, que trae tantas facetas, prosigue:

—¿Planes? Hay muchos. Pero para qué si no se pueden llevar a la práctica por falta de dinero? Por ahora solo debemos contentarnos con medidas muy modestas. Quisiera organizar exhibiciones periódicas y parciales. Por ejemplo, de todos los libros que se han publicado sobre nuestros dialectos, de los que se han publicado durante una época determinada, de los que se refieren a nuestra Revolución, de los libros raros, de los escritos en tagalo, etc., pero no tengo sitio apropiado. Usted sabe que hasta ahora vivimos en miserable sótano donde para poder leer usamos de luz artificial todo el día.

¿Nuestras publicaciones? Otro desengaño. Mi plan era siquiera publicar cuatro volúmenes

al año; ahora no nos permiten publicar más de uno, y gracias. Y hay tantas cosas sobre Filipinas que merecen leerse. Y tantas informaciones inéditas que esperan ver la luz pública. Y tanto tesoro escondido en nuestros viejos estantes que solo va a ser pasto del anay, del mo-ho o tal vez de las llamas. ¡Calamidad!

—Me han hablado de mi antiguo proyecto de una semana de libros. Para poder hacerlo convenientemente tendría que quitar de su sitio a divisiones enteras para poder utilizar siquiera tres o cuatro cuartos grandes para esa semana de libros. Eso sería un trastorno grande; pero lo intentaremos. Mi idea de tener un salón de conferencias donde podamos reunir de cuando en cuando a escritores, historiadores y artistas, tampoco se puede realizar...

—Nuestras bibliotecas públicas en provincias no reciben el apoyo necesario y en muchas de ellas no se han renovado los libros hace mucho tiempo. De los lectores no podemos quejarnos porque aumentan en número cada año. Nos quejamos de los patrocinadores, de los que deben ayudar y no ayudan. Usted sabe que en América muchas bibliotecas públicas viven prósperamente y triunfalmente solamente por la cooperación de la filantropía privada.

En el despacho cuelgan cuadros y tapices de una perdurable trascendencia histórica. En varios armarios duermen reliquias y símbolos revolucionarios. Ciertas cajas de seguridad guardan apuntes y originales de patriotas, de estadistas, de poetas, porque el señor Kalaw tiene empeño y ahinco en conservar y acumular todo cuanto tiene vinculación con el ideario de los hombres representativos de la raza.

Y, como ya he dicho, trascurren los días para él en una sosegada e inefable monotonía: consultando libros, dictando y llenando papeles de historia, haciendo de su oficina un templo en que se respirase un ambiente de patria antigua, con el alma y la pluma enfervorizadas por el recuerdo y la oración. Más de un documento de estadismo actual, que va a pasar a la posteridad anónimamente, es obra de este constitucionalista documentado que nunca sacrificó la serenidad de la lógica a las apetencias partidistas.

Su labor no está hecha aun. El mismo lo afirma sin ruborizarse. Pero el Gobierno le necesita en su puesto. Así como ya ha producido copiosos panfletos y libros de gran momento histórico, seguirá produciéndolos hasta dar cima a su obra definitiva.

Entretanto, meditemos en su prédica sobre la Filipiniana, que es un gesto amargo y concienzudo, que está señalando un error funcional del Gobierno.

MANUEL BERNABÉ.

## "FILIPINAS" COMPAÑIA DE SEGUROS

"FILIPINAS BUILDING"

21 PLAZA MORAGA  
MANILA

*Aceptamos Seguros de*

VIDA

INCENDIOS

MOBILIARIO

MERCANCIAS

VAPORES

AUTOMOVILES

FIANZAS y GARANTIAS

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

SE ALQUILA LOCAL PARA OFICINAS

*Diríjanse a la:*

OFICINA CENTRAL, CUARTO No. 205

"FILIPINAS BUILDING"

Teléfonos 2-17-63 y 2-17-64

P. O. Box No. 745, Manila

*Para Pintar Mejor—Lo Recomendamos*



PINTURAS y ACEITES

# YCO

YNCHAUSTI Y COMPAÑIA

ESTABLECIMIENTO Y FABRICA:

348 Tanduay, Tel. 2-27-50

LA ULTIMA PALABRA  
DE LA CIENCIA  
EN MATERIA DE NUTRICION. . . .

## ≡ VITAVOSE *con* CHOCOLATE

Haciendo uso de los vastos recursos de que disponen, los Laboratorios Squibb han perfeccionado la preparación de un extracto obtenido exclusivamente de embriones de trigo, y que se llama VITAVOSA SQUIBB.

El polvo de estos embriones malteados tiene un sabor agradable y su valor alimenticio es colosal. Por medio de las comparaciones y pruebas efectuadas se ha demostrado que la Vitavosa Squibb contiene 100 veces más Vitamina B y 40 veces más hierro que la leche pura y fresca. Además, suministra en abundancia las sales minerales que se desarrollan en el embrión del trigo.

La Vitavosa Squibb resulta de valor inapreciable en la modificación de la leche para criaturas y como suplemento a la dieta de niños y adultos débiles convalecientes, madres lactantes o en cinta, inválidos, etc. Los médicos la recomiendan preferentemente para todos estos casos.

AGENTES EXCLUSIVOS **BOTICA BOIE--Manila**

*Pida Vd. un folleto gratis sobre ALIMENTACION al Departamento de Publicidad  
P. O. Box 299--Manila*

# DESEÑADA

por  
*Ventura Franco*

Si sus miradas se cruzaron como las puntas buidas de dos floretes esgrimidos por enemigos mortales, sus labios siquiera fingieron sonrisas. Y se besaron, con besos como debió ser el de Judas: fríos, convencionales, falsos. Porque María sabía que esta mujer no podía quererla; en cuanto a ella, correspondía a tal aversión con creces, con toda la intensidad de que sólo puede ser capaz una mujer desdenada por un hombre... a causa de otra. Y esta era "la otra". María se veía con ella cara a cara por fin; después de odiarla en efígie, en los retratos descubiertos entre los mil recuerdos de amor mal guardados por su marido Enrique, se encontraba frente a frente con esta eterna heroína de los cuentos de su marido, con "La Imposible", "La Unica", "La Inaccesible".

—¿Y cómo le va en su vida de casada?—balbuceó ella, en un esfuerzo poco diplomático, decidida a hablar de algo, a trabar conversación. Ambas se conocían, acaso mejor de lo que ellas mismas se figuraban. Enrique, el ingenuamente indiscreto, se había encargado, con su candorosa franqueza, de cantar, con su idealismo de poeta, las excelssitudes de una y otra.

—¿Mi vida de casada?—contestó María.—Es cuestión de saber sufrir.

Y dijo esto, sentenciosamente, con un aire algo filosófico, afanosa de que esta mujer que su marido creía un dechado de perfecciones, no vislumbrara en ella ni asomos de incultura, en su llaneza y sencillez.

La conversación recayó después en banalidades, pero ninguna cedía, ninguna transigía con la otra. Ester, segura, serena, con el aplomo que le daban su cultura, su familiaridad con los formulismos sociales; María, vibrante, emotiva siempre, cual centinela constantemente alerta, decidido a que ojos enemigos no descubriesen la clave de la vulnerabilidad del frágil baluarte que defendía.

Aquel encuentro fué inolvidable para ambas. Especialmente revelador fué para María. Ahora se explicaba la ciega idolatría de Enrique a "la



otra". Ester, rubia, de ojos añorantes, soñadores, era el tipo ideal de su marido. María era una morena "dalaga", simpática, de agradable presencia. Ester era la blanca camia, garbosa y aromosa; María, la tímida, la retraída violeta.

## II

Trémula, cuidando de no hacer el ruido más leve, como siempre que se acercaba a su mari-

reció fijarse en ella. La desatención no era nada nuevo para María; acontecía a todas horas; era lo de todos los días, de todos los años, pero siempre que lo advertía, no podía evitar aquella angustiada, sofocante opresión en el pecho, en el corazón, como si alguien tratase de ahogarla.

María se sabía indeseada, desdeñada, antes, mucho antes de aquel su encuentro memorable con "la otra". La mayor sorpresa de su vida, sencilla "dalaga" de cuna humilde, fué cuando escuchó de los labios de este escritor altanero y dominante, una declaración de amor... en caricatura. Porque fué una declaración displicente y desapasionada, tersa y rectilínea en demasía. "Declaración de viudo", como dicen las "dala-



do cuando éste estaba ensimismado en sus elucubraciones literarias, María colocó la tacita de café, los cigarrillos, la caja de cerillas, el cenicero, al lado del escritorio. Y tras un exámen rápido, eficiente, para comprobar que nada faltaba, se marchó de puntillas, leda y silenciosa como una sombra.

Enrique, absorto en urdir la trama de un nuevo cuento, no le dió las gracias; ni siquiera pa-

gas". Pero Enrique era soltero. Aquella falta de pasión quizá delusionara un poco a la romántica María que acaso esperaba un arrebatado de amor más ardiente, un arranque más avasallador. Pero fruta en sazón, alma que se consumía en las llamas de su propio amor, María quiso decir "no" pero dijo "sí", espontánea, sinceramente, como cuando se habla bajo el influjo del corazón.

Llevaba apenas algunos años de casada cuando por cartas, retratos y recuerdos de amor mal guardados, María supo que antes que ella, hubo "otra," otra que siempre ocuparía el sitio preferido en el corazón de su amado. Sus presentimientos, su intuición de mujer ya se lo habían anunciado con mucha antelación, pero se negó lealmente a creer en la dolorosa tragedia, hasta que la descarnada realidad arrancó bruscamente la venda de sus ojos. Nunca fué amada. Era,—y sus mejillas se empurpuraban y angustiada, humillaba la frente con sólo pensarlo,—lo que el vulgo llama una "tapafaltas." Rotas sus relaciones con la otra, por cualquiera de esas nimiedades que se hacen grandes obstáculos y separan para siempre a los enamorados, Enrique se había fijado en ella y con un gesto grandilocuente de reyezuelo que se digna mirar a una esclava, la propuso un casamiento... sin amor. Ahora se explicaba que la pasión no vibrara en sus palabras cuando la declaró su amor. Enrique había dicho a María: "Quieres casarte conmigo?" con la misma displicencia con que se dice: "Y esto, ¿cuanto cuesta?" Fué una burda, prosaica transacción casi mercantil; una proposición materialista, eminentemente práctica, de pura conveniencia.

Pasaron los años, llegaron los hijos, pero la pasión de Enrique por la otra,—y eso que dicen que el amor muere,—no se extinguió jamás. Al principio, María luchó con denuedo, con toda la bravura leonina de que son capaces muchas veces las almas sencillas, contra el desamor en que se traducía, para ella, la idolatría de Enrique por Ester. A fuerza de bondad y solícitas atenciones, de abnegación y sacrificios sin límites, pugnó por abrir en vano las puertas de aquel corazón herméticamente cerrado para ella, pues sólo se abría al recuerdo de la otra, de la inolvidable, de la siempre adorada. Renunció, por fin; se resignó a su suerte, ya que era empresa superior a sus fuerzas el borrar el recuerdo indeleble, inmarcesible de la otra; el arrancar de aquel corazón pertinaz, el amor que persistía inmoviblemente en abrigar. La otra fué y siguió siendo la heroína de los cuentos del cuentista; para María no hubo nunca más que frialdad, indiferencia, si no abierto, zahiriente desdén.

A cada desprecio mal velado, a cada muestra inocultable de indiferencia, las férreas opresiones en el pecho, en el corazón de María, se hacían más punzantes, más dolorosas. María se

sentía morir. Pero alma brava, jamás desmayó, jamás se desvió de la norma de bondad y ternura, de callada resignación, de abnegación constante que ella misma se impusiera. Siempre sería la compañera tierna y solícita, aunque se sabía indeseada; siempre sería para él lo que su amor, su amor inmenso e infortunado, decretaba.

### III

Reinaba el luto en la casa del escritor. Y la confusión y el desorden. Inútil fué que Enrique empleara amas, enfermeras, criados; apenas se veían asomos de orden, bien pronto los niños lo convertían todo en tremendo desconcierto. Faltaba en la casa una mano de mujer y quizá...— como Enrique llegó a comprender, por fin, en sus momentos de soledad y congoja,—un corazón amante. Pero la indeseada no volvería. Había roto sus cadenas, y libre, había volado a otro mundo, donde dicen que es perpetua la felicidad. La indeseada no volvería... Por esto quizá, su retrato exornaba el escritorio del cuentista; el otro, el de la bella Ester, que aun en vida de María fuera el único adorno del escritorio, había desaparecido. María, la indeseada, había dejado de serlo, por fin...



—Estoy tan mal de los nervios que no cierro un ojo en toda la noche.

—Aprende a boxear. En la primera lección me cerraron a mí uno por quince días.

—Lushige Kolner Zeitung, Colonia

## DEL INCENDIO DE OCURRIDO EN LA NOCHE DEL 13 DEL

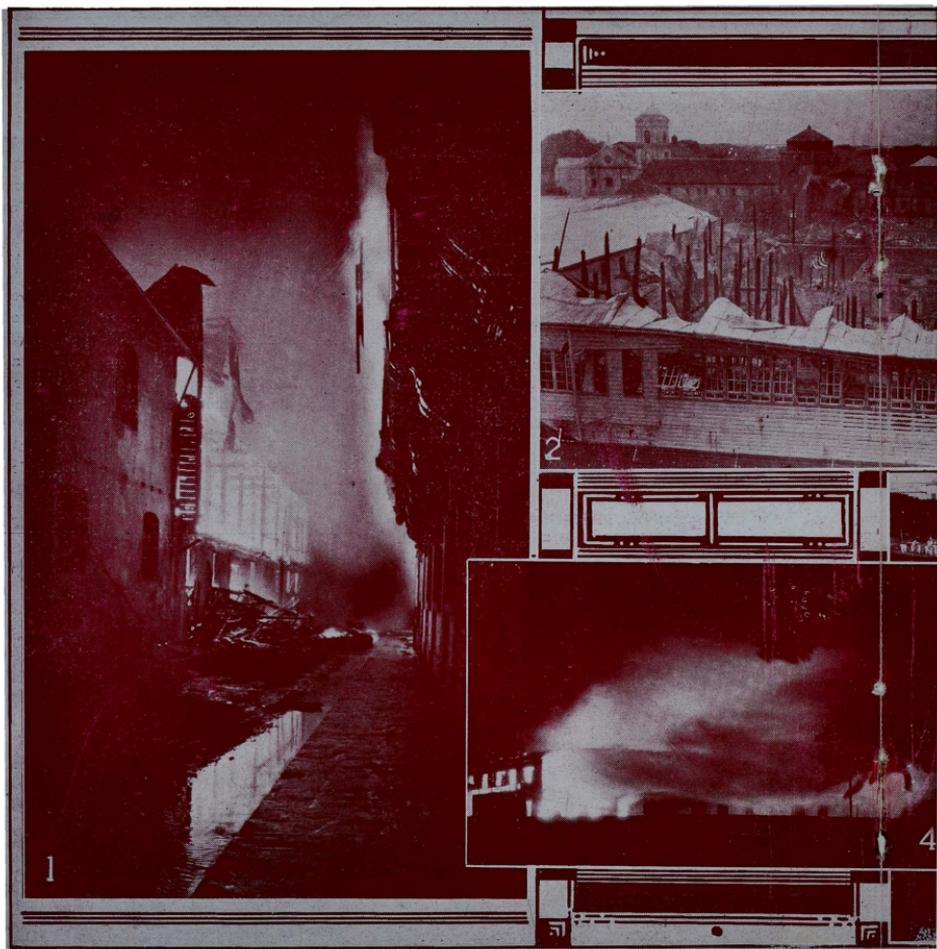
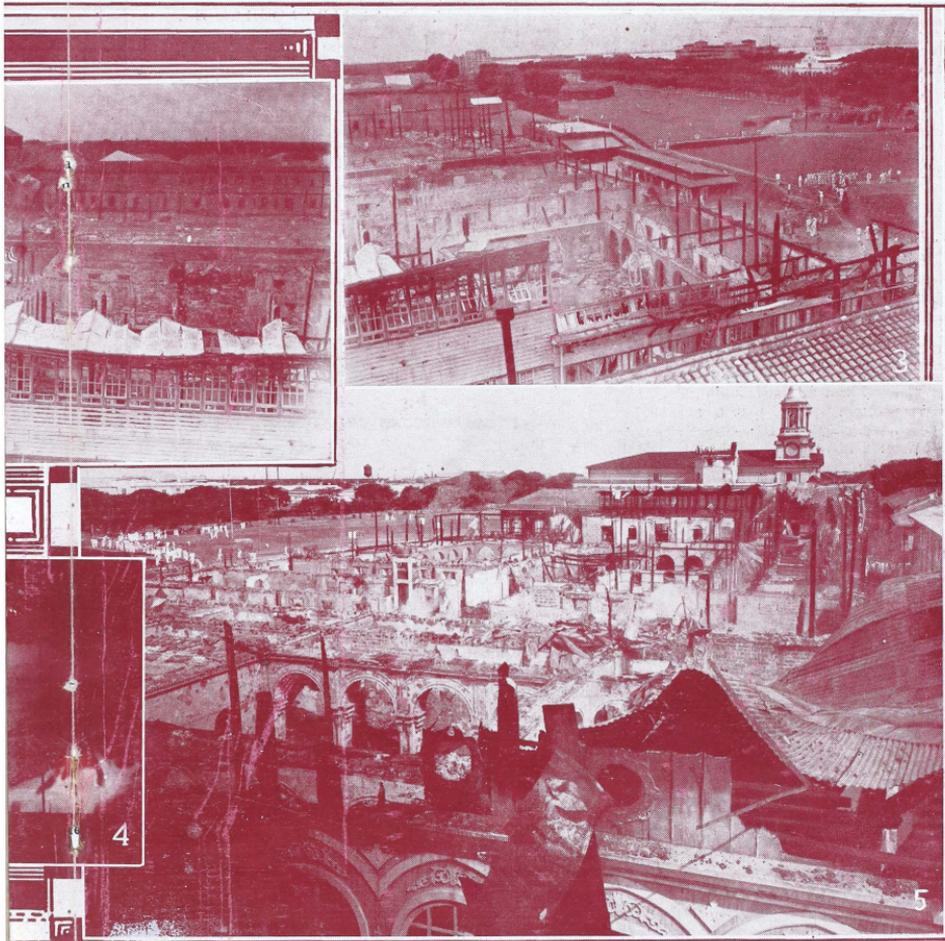


Foto 1. Momento en que el fuego, tras de destruir una parte considerable del Colegio de Santa Isabel, prendió en Ateneo de Manila. Al fondo de la fotografía: El ala del Convento de San Agustín que fué pasto de las llamas, del Ateneo de Manila.—Foto 4. Imponente aspecto que ofrecía el incendio desde el antiguo paseo de Malecón, es. Restos del edificio que ocupaba el Buró de Obras Públicas. Al fondo: La Casa Misión de la Compañía de Jesús sados por este incendio, cuyo origen muchos tienen por intencional, y en alguna Ciudad desde el centenario e histórico Convento de San Agustín.

# DIO DE INTRAMUROS

EL 13 DEL PRESENTE MES DE AGOSTO.



el preñó en los edificios del Buró de Obras Públicas y del Ateneo de Manila.—Foto 2. Restos del vasto edificio del de las llamas, resultando grandemente dañado.—Foto 3. Otra vista del estado en que ha quedado el que fué edificio de Malecón, en el momento de su mayor fuerza.—Foto 5. Vista parcial del área devastada. En primer término: caña de Jesús y la Iglesia de San Ignacio, que corrieron serio peligro de ser destruidos. Los daños materiales causó, y en algunos casos, irreparables. El siniestro fué presenciado por el Gobernador General y el Alcalde de la

Fotos—SUN STUDIO y PHOTO FINISHING

## MONTE DE PIEDAD Y CAJA DE AHORROS DE MANILA

FUNDADO EN 1882

*Cuentas de mensualidades Fijas de Ahorro*  
desde ₱1.00 mensual para arriba al 6%

*Cuentas de Depositos Fijos Especiales*  
desde ₱100.00 para arriba al 6%

*Cuentas de Depositos Fijos de un año*  
desde ₱100.00 para arriba al 5%

*Cuentas Ordinarias de Ahorro*  
desde ₱1.00 para arriba al 4½%

PIDANSE PROSPECTOS

*Préstamos sobre Alhajas, Fincas y Bonos*

*Operaciones desde Provincias*

ELIAS MARCO

Director Gerente

Plaza de Goiti, Manila

TELEFONOS:

P. O. BOX 1071

Director: 2-27-41

Dirección Telefográfica

Oficinas: 2-13-79

Montepiedad, Manila



## SUNSET

EL JABÓN QUE TINE  
Y LAVA A LA VEZ

22 COLORES

MAS DE DOSCIENTAS COMBINACIONES

**BOTICA BOIE**

Una jicara de CHOCOLATE

# “La Industrial”

por las tardes, es una merienda ideal!

# PILOT

Anuncia la llegada del Radio  
**DRAGON** superheterodino  
de onda corta y larga.

El Radio  
**PILOT-DRAGON**  
hace que todos  
los demás radios  
sean anticuados.

El Radio del  
futuro al precio  
de hoy~

₱180.00  
a plazos

₱15.00  
mensuales



NUEVOS DISEÑOS  
NUEVOS RESULTADOS  
NUEVO TIPO DE SUPERHETERODINO  
UN CONTROL 18 - A - 555 METROS  
RECEPCION PERFECTA

UNICOS IMPORTADORES

## JOSE OLIVER SUCCESORS, CO.

317 CARRIEDO, MANILA

El mayor establecimiento de música y el más antiguo en su ramo en Filipinas.

## !Quantum Mutatus Ab Illo!...

Diz que las filipinos solemos tomar el rábano por las hojas. Si esta aserción, es gratuita o no, averigüelo Vargas, que este pobre mengue no está para perder su tiempo en tales zaran-dajas, tanto más cuanto que por ello no han de darle prebendas, ni pide congruas. Lo que sí sé es que pasamos, con perdón de nuestra abuela, por corteses y galantes, a lo menos, por presumidos y *hambugueros* o pisaverdes. Gustamos de vestirnos y calzarnos bien, cual dóciles lechuguinos, acicalarnos con untos, mejunjes y otros melindres de tocador, ir en coche de lujo, y figurar en todas partes como un personaje de alta alcurnia o un Creso en agraz, aunque seamos un pelafustán o un pelambrón, y tengamos después que pigorar la última camisa, para comprar, con el importe de la prenda, un par de *tinapás* y un puñado de *morisqueta* en la *Carindería* de la esquina, y sacar así el vientre de mal año.

Ignorando estas ingénitas cualidades de los hijos de Juan de la Cruz y confundiéndoles tal vez con los indomables *pieles rojas* de América, nuestros nuevos amos tomaron de su mano, para sacarnos del salvajismo y darnos una mano de barniz de civilización sajona que nos infunda muy buen ver a los ojos del mundo; pero cuando, animados de su buen deseo, vinieron a nuestras hospitalarias playas a cumplir su evangélica y humanitaria misión, héte aquí que el gran amigo de los filipinos, el nunca bien llorado W. H. Taft, al entrar en Corregidor y vernos mejor vestidos que ciertos compatriotas suyos que se iban al mar a bañarse en traje de Adán, quedó sorprendido, de tal guisa que llegó a exclamar en cierta ocasión: "Creí que veníamos a civilizar a los filipinos, y ahora veo que todavía tenemos que aprender mucho de ellos".

Mas ¡cosa rara! la ocurrente exclamación del gran estadista norteamericano, que a cualesquiera otros que no fuésemos nosotros les habría sabido a almibar, nos supo a rejalgas, pues, mal de mi grado, tomando el rábano por las hojas, entendimos el pirope al revés, es decir, que los americanos venían a civilizarnos, porque todavía teníamos los filipinos mucho que aprender de ellos.

Y como somos un pueblo sumiso y obediente y estamos acostumbrados a creer a pies juntillas a nuestros amos, estén o no equivocados o saquen leyes de un canto rodado, les tomamos por modelo, y les copiamos de pie a cabeza.

Desgraciadamente, somos malos dibujantes, y al pobre modelo le trasladamos al papel hecho un adefeico. Copiamos de él las líneas incorrectas, omitiendo, por torpeza o por incuria, las esculturales y artísticas. Y así salió ello. A este paso, ni para pintores de brocha gorda nos darían el *exequatur*. Tal vez se deba el error a nuestra manía de imitar los defectos antes que las perfecciones, por aquello de que lo malo es lo primero que se pega, o quizá obedezca a que los primeros modelos que nos han traído no eran lo mejor de los importados y recomendados por los maestros. Sea lo uno o lo otro, ello es que empezamos por entrar en la nueva escuela taconeando como un militarote, sin descubrirnos ni dar los buenos días a nadie, sentándonos sobre el ángulo de una mesa, en vez de hacerlo en la silla, como Dios manda, a menos que ésta se halle junta a aquélla y la pereza se apodere de nuestro débil organismo, en el cual caso, preferimos acomodarnos en la silla y poner los pies sobre la mesa, o sobre la terrapiza de la ventana, si a mano viene, a fin de formar un ángulo recto u obtuso con nuestra flexible humanidad e improvisar así una grata mecedora, tomando por puntos de apoyo las dos patas traseras de la silla, con exposición de medir el suelo al menor descuido, y dejar desnucadernado al frágil taburete, y a su pobre dueño papando moscas.

Lo mismo nos da que nuestro contertulo sea macho o hembra, porque, en ciertos casos, es un problema adivinar el sexo de nuestro interlocutor, ya que tanto gasta pantalones y va pelado Serapio como Colasa, máxime cuando encontramos a ésta trajeada a la europea o, como dice ella, *de vestido*, con el rostro embadurnado de cal, un pitillo en los labios, untados de bermellón como las mejillas, echando bocanadas de humo, segura de que los duelos con *rapé* son menos, las piernas cruzadas y los pies y las manos en eterno vaivén, mientras Serapio, a quien le tie-

ne sorbido el seso, la contempla embobado viendo cómo gesticula y charla con los modales de una pelanduzca y la verbosidad de una tarabilla.

Y bien: que se enfadan las Colasitas porque no las hacemos *rendez bú*: peor para ellas. Tendrán doble trabajo: primero enfadarse, y después dejarse de enfadar. Tampoco gastan ellas cortesías con nosotros. Si en atención a su sexo, las cedemos nuestros asientos en el Cine o en el tranvía, las majaderas se acomodan tranquilamente en ellos y no nos dan las gracias ni se dignan mirarnos, como quien hace uso de un derecho que le asiste. Lo que decía el otro: ¡si a lo menos fuesen bonitas!...; pero algunas ¡Santo Dios! echan de espaldas al mismísimo Pateta, y ¡cuidado que éste es horriblemente feo! Nos dirán: ¿qué tiene que ver la cara con la cortesía? ¿Qué no? Que lo digan ciertos paisanillos nuestros a quienes se negó acogida en un hotel, por tener la cara de Picio.

Si es verdad que la estampina nada tiene que ver con la buena crianza, que cuiden los que la tienen mal hecha, de guardar formas y hacerse respetar. Aunque es inútil. La galantería ya no existe, ha pasado de moda. ¿Quién se acuerda ahora de conducir a la pareja a su asiento después de bailar con ella? Al terminar la danza, las parejas se disuelven en medio del salón, y las muchachas se retiran solas a sus respectivos asientos. ¡Los chicos! ¡Oh! se les ha ido el Santo al Cielo. ¡Quía! tomaron soleta con precipitación. La cantina les aguardaba. El joven que no bebe ni fuma, ni hace groserías, no es hombre del día. Es una antigualla, un cursi, un memo. Es preciso aparentar lo que no es. Todos vivimos de la apariencia. ¡Infeliz del mortal que, llamándose puritano, se ciñe a lo que le cae del cielo! Ese no medra; queda relegado a la cola, donde nadie vuelve la vista. ¿El honor? ¡la dignidad? Son monedas de oro que hace tres décadas se han retirado de la circulación por inservibles. La moneda corriente y la que más está en uso es la de cobre, es decir, la de conveniencia, que es de bajo quilate, fraccionaria y de fácil manipulación. Mas, como ésta no basta ni satisface las necesidades del cambio monetario o de situaciones financieras, se ha adoptado, como un tstaferro, el papel moneda o de banco, que casi siempre resulta papel mojado. No se asusten. Hoy todo llueve sobre mojado. ¿Qué hay de particular que se mojen los papeles de banco? ¡Como tampoco le hay que se mojen los del

Fiscal! ¡Con tanta lluvia de billetes falsos, no es maravilla que se mojen los del uno o del otro! ¡Mire usted que cosa! Hay que vivir para ver. Dejémoslo de puritanismos y querellas, y pellos a la mar. El que no quiera recibir el chaparrón, que abra el paraguas y se cubra. Sí, cubranse los que tienen algo que cubrir u ocultar. Las exhibiciones feas ofenden a la Estética y a la Moral. No hay derecho a plantar el gorro al prójimo, ni menos en los Cines, a donde se va a recrearse en las entretenidas exhibiciones del lienzo, no en las indecentes que ofrezcan o puedan ofrecer algunas parejas de enamorados, a ciencia y paciencia de los sufridos expectadores, que no pagan su entrada para eso. Pero, lo que dicen Serapio y Colasa: ¿Por qué ha de ser malo que hagamos a lo vivo lo que vemos en la pantalla? ¿No han hecho lo mismo los artistas que ésta reproduce? Tan a lo vivo es lo uno como lo otro. La manta, o se tira para todos o para ninguno. ¡Hombre! ¿Es lo mismo el retrato que el original? Si esto fuera cierto, no diría Serapio al retrato de Colasa, en su ausencia: ¡Ay, si pestañearas!... ¡Claro! si pestañeara, no tendría necesidad de decirselo. ¿A qué desear que pestañee el retrato, si guiña mejor el original? Colasa se pasea con su madre en el Bulevar. Serapio, pasajero en su flamante automóvil, pasa por delante de ellas sin saludar. Colasa hace un ligero movimiento de ojos, y Serapio detiene el coche; ha comprendido el guiño. Ojos que se quieren bien, desde lejos se ven, y los enamorados, sin decirse nada, se lo dicen todo. La madre no ha visto el juego de ojos de la hija, y sigue, confiada, su paseo. El automóvil parte rápido. La madre exhala un grito. La hija se ha ido con el galán. ¿Cómo ha sido eso? Sencillamente: Colasa ha dado su conformidad con los ojos, y el breve guiño produjo el raptó. Un podenco, cuando caza con recelo, primero muerde, luego gruñe, y, aunque mucho sabe la zorra más sabe el que la toma.

Como ustedes ven, aunque pésimos copistas, no somos tan malos discípulos. A lo menos, demostramos aplicación y vocación a los estudios de las buenas formas y a toda la jerigonza de las reglas del don de gentes. Con ser las primeras lecciones, ¡miren lo que hemos adelantado!...

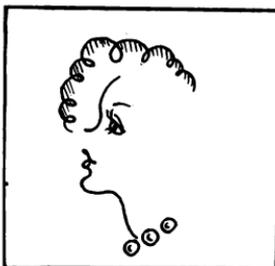
Si nuestros antepasados resucitaran, exclamarían sorprendidos: *¡Quantum mutatus ab illo!*...



## EL PEINADO Y EL CARACTER

Por PET

El peinado de la mujer es algo complejo y trascendental para toda hija de Eva. De su forma peculiar, nuestro psicólogo deduce el carácter. Veámoslo.



Carácter atrabiliario burlón. I. a. persona que se peina así práctica con entusiasmo la murmuración o por lo menos presta oídos a la chismografía. ¡Cuidado!

Frivolidad. Para la que usa este peinado la veleta es un símbolo y la molición una virtud. Se perece por los bombones y sueña con príncipes de todos los colores.



¡Malo! Malo! Carácter hombruno. Adora la fuerza bruta y para ella un biceps bien desarrollado es todo un poema. Partidaria acérrima del divorcio y de la eugenesia. Es una apasionada del chicle.

Inteligencia, suspicacia, morbosidad. Práctica en todo, desdén el amor... pero no hace ascos al himeneo. Es feminista ardiente, aunque moderada. Mística con atisbos de fanática.

Este peinado encubre una cabeza dada a pájaros. Ingenuidad, volubilidad en todo aunque se siente una vampiresa a lo Greta Garbo. Le gusta jugar con fuego. Para ella el "no" tiene un valor relativo. Ama el lujo.

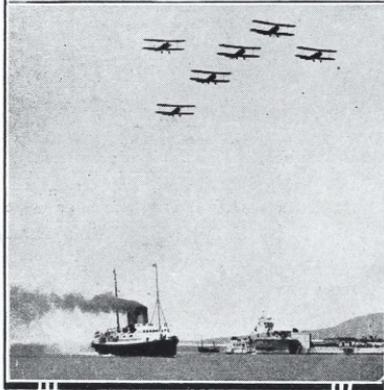


Firmeza y perseverancia. Carácter serio, formal. Romántica declarada, suspira por el hombre ideal que la lleve al matrimonio. Se pirra por el baile y particularmente por el vals.

Este peinado es una tapadera que encubre un carácter vulgar, simple. Cree que todavía hay Romeos que se derritan de amor por ella. Devora novelones por entregas, como devora cuantos alimentos se ponen a tiro de su gula.

Carácter ideal: franco, leal, bondadoso. Modesta sin gazonería, no es muy amiga de lo frívolo ni tampoco de fiestas y diversiones, aunque es alegre por temperamento.

# VINETAS MUNDIALES



Del grandioso y solemnisimo Congreso Eucaristico celebrado en Dublín, Irlanda. (Foto superior) El Cardenal Lauri, Legado de S. S. el Papa (hablando ante el micrófono), al contestar el discurso con que le dió la bienvenida el Alcalde de Dublin, Lord Alfred Byrne, que aparece a su izquierda y detrás de éste el Sr. Edmond de Valera. El Cardenal Lauri fué escotado a su llegada por un escuadrón de Húsares, cuyos uniformes fueron especialmente diseñados para la ocasión. Toda la ruta recorrida por el Cardenal, que comprendia una extensión de ocho millas, estuvo cubierta a ambos lados por una abigarrada muchedumbre, que aclamó al Legado del Papa con indescriptible entusiasmo. En Merrion limite de la atigua ciudad, se levantó

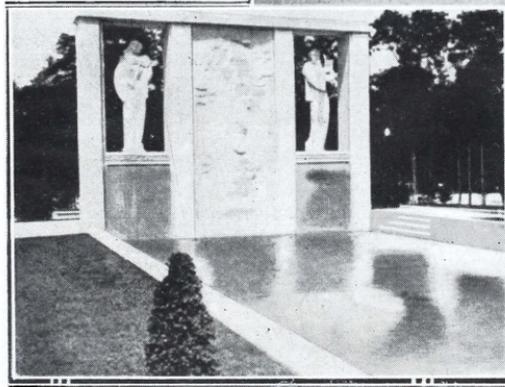
un monumental arco de bienvenida. Al llegar el Cardenal Lauri al pie de la tribuna, fué saludado por el Alcalde de Dublin, que le acompañó después hasta el trono, en donde le fueron presentados los miembros del Consejo de la ciudad. (Foto superior) La Cruz formada en el aire por los aeroplanos del Libre Estado de Irlanda que salieron a recibir al trasatlántico "Cambria" donde iba el Legado del Papa, al entrar el barco en el puerto de Kingstown. (Foto de la derecha) el Alcalde de Dublin arrodillándose ante el Cardenal Lauri para darle la bienvenida. En el fondo de la fotografia se ve el escuadrón de Húsares.





En Roma, Italia, se ha celebrado recientemente una importante Conferencia de Aviación Transoceánica, que duró tres días y a la que concurrieron aviadores de todo el mundo, por haberse tratado en ella cuestiones de suma importancia para la aviación internacional. En la foto, de izquierda a derecha: el General Balbo, Ministro del Aire del Gobierno italiano, Ismet Pasha, de Turquía, S. M. el Rey de Italia Víctor Manuel, el Dictador Sr. Benito Mussolini y el ex Rey Amanullah del Afganistán, que presidieron las fiestas con que se inauguró el citado Congreso.

En la India, los choques sangrientos entre Indus y Musulmanes por antagonismos religiosos suelen ser frecuentes, con la consiguiente lista de muertos, heridos y contusos, y no pequeños daños materiales. En la fotografía: Un grupo de Pathans reducidos a la impotencia por las bayonetas de los soldados ingleses. De los miembros de esa tribu, cuyas características son los pantalones bombachos que usan y los palos que siempre llevan, se dice que cuando están descontentos son realmente peligrosos.



El monumento al célebre compositor francés Claude Debussy, erigido entre el bulevar Lannes y el Bosque de Bolonia, mediante una suscripción mundial, y descubierto por el Presidente de Francia, M. Lebrun, el 17 de junio pasado. Dicho monumento, del que son autores los hermanos Martel, es de cemento y en el panel central aparecen las figuras de Peleas y Melisandra, San Sebastián con algunos ángeles y una catedral que desaparece entre las olas. La figura de la izquierda representa una joven tocando una viola del Amor y la de la derecha otra joven tañendo la lira.

## Dos Incendios y Una Fecha Memorabile

Intramuros, que podríamos llamar "capital" de la capital del Archipiélago, porque antaño se le denominaba por antonomasia con el nombre de Manila, cuenta en su historia con dos grandes incendios, acaecidos el primero en una noche de no recordamos que mes del año de 1897 y el segundo en la del 13 del actual, dándose en ambos la coincidencia de haber resultado ineficaces los medios que se emplearon para su extinción, alcanzando así enormes proporciones, con la única diferencia de que si en el primero las pérdidas materiales fueron sensibles, en el segundo, aparte de ser también dolorosas, son sencillamente incalculables. Otra circunstancia hace asimismo semejantes a las dos conflagraciones, pues en la de 1897 se quemó el colegio del Santo Angel de la Guarda,—en cuyo piso superior se hallaba establecida la Academia Preparatoria Militar, de la que era Director el coronel de Artillería del Ejército español don Joaquín Perteguer—y en la del presente año se ha quemado totalmente el secular Colegio del Ateneo de Manila, de los RR. PP. Jesuitas, y parcialmente el no menos secular también Real Colegio de Santa Isabel.

El incendio de 1897 comenzó, si no estamos trascordados, en la calle Magallanes, destruyó todas las casas de ambos lados de la misma en el trozo comprendido entre las calles Real y Recoletos, saltó a la calle Santa Potenciana, en dirección a la de Solana, y al llegar a esta se corrió por un lado hacia la calle Victoria y por el otro a la calle Real.

El incendio estalló entre diez a once de la noche, propagándose con rapidez verdaderamente aterradora. La confusión era indescriptible y la corriente de los que, como nosotros, huían del incendio, chocaba violentamente con la no menos numerosa de los que por simple curiosidad o por el noble propósito de prestar su ayuda allí donde fuera necesaria, acudían de todas partes de la ciudad a la zona del siniestro. La obscuridad, unida al rumor insistentemente propalado de que Intramuros iba a arder por los cuatro costados—entonces la revolución había estallado en todas las provincias de Filipinas—vinieron a hacer más angustioso el trágico momento.

Todas las esperanzas estaban puestas en las dos únicas bombas de vapor que entonces había en Manila, la de Yangco y la llamada d Co-

mercio, porque era de la propiedad particular de varias casas comerciales inglesas, ya que se descartaban, por inservibles, las bombas de mano del Parque de Bomberos; pero todo fué inútil, el fuego se hizo más voraz por momentos y solo cuando los bomberos, ayudados por varios regimientos de Ingenieros, trabajando todos heroicamente, comenzaron a derribar balconajes, para aislar el fuego, se consiguió dominarlo y extinguirlo cuando ya comenzaba a amanecer.

El clamor fué unánime: Si Manila hubiera contado con un Parque de Bomberos mejor dotado—afirmaban todos—el incendio no hubiera alcanzado la considerable extensión que adquirió.

A la vuelta de treinta y cinco años, hemos oído otra vez un comentario condenatorio similar contra el Departamento de Bomberos de la ciudad de Manila.

Con las necesarias variaciones operadas en ese lapso de tiempo en la fisonomía de esta capital, la escena que presenciáramos en 1897 se reproduce casi exactamete en esta de la que somos también testigos en la noche del 13 de agosto de 1932. Las llamas, cubriendo una dilatada extensión y alcanzando enorme altura, pintan de rojo el cielo con sus lenguas voraces. La confusión es igualmente indescriptible, entre los que huyen de la quema y los que se acercan a ella.

El incendio, iniciado en los bajos del edificio que forma una de las esquinas de las calles Real y Cabildo y en cuyos altos se hallaba la Oficina del Registro de Terrenos, ha saltado al Colegio de Santa Isabel y de allí, cruzando la calle Arzobispo, a los edificios contiguos del Buró de Obras Públicas y del Ateneo de Manila. Tres de las bombas, flamantes unas, antiguas otras, potentes todas ellas, de los distintos parques de bomberos de la ciudad, no funcionan, y las restantes resultan impotentes para contener y extinguir el fuego que, avivado por un fuerte viento, sigue su curso inalterable, deteniéndose tan solo al llegar al Convento de San Agustín, una de cuyas alas, la que da frente a la calle Real, semi consumió, y encontrarse después con las murallas.

Si en 1897 fué decisivo el auxilio de los soldados del Cuerpo de Ingenieros, hogaño no fué menor la de los soldados norteamericanos del re-

gimiento No. 31 de la Infantería que, uniendo sus esfuerzos a los titánicos de los bomberos, derribaron una parte del ala del convento de San Agustín que ya era pasto de las llamas, abriendo así una brecha aisladora.

Más de cuatro horas tardó en extinguirse el incendio, y cuando al día siguiente pudo apreciarse, a la cruda luz del sol, la extensa área arrasada, comenzó el doloroso recuento y balance de las pérdidas irreparables que ha producido, cuyo valor se cuenta por millones de pesos.

El Ateneo de Manila, ese cimerio centro de enseñanza, honra y orgullo de Filipinas, de cuyas aulas han salido tantos y tantos hombres ilustres de nuestra patria—entré ellos Rizal—, cuya enumeración sería fatigosa, es hoy un montón de calcinadas ruinas. Con él se ha perdido su museo, uno de los mejores de Filipinas, en donde se conservaba la más valiosa y completa colección de conchas del país. Por fortuna, se pudieron salvar los escritos y objetos de Rizal, que los Padres Jesuitas guardaban como preciadas reliquias.

También son otras sendas ruinas los edificios que ocuparon el Buró de Obras Públicas y la Oficina de Terrenos, en los cuales el fuego consumió todos los archivos y documentos de ambos negociados gubernamentales.

Del Real Colegio de Santa Isabel, solo queda la mitad, la parte más antigua, en la que se halla la capilla donde se venera con singular devoción la centenaria y maravillosa imagen del milagroso Cristo del Tesoro, que fué sacado a prevención de su altar para salvarlo de las llamas.

Y del asimismo centenario Convento de San Agustín, el piso superior del ala fronteriza a la calle Real, se ha quemado totalmente, perdiéndose en él antiguos y valiosos libros.

Asusta pensar en la enormidad de estos daños que, en algunos casos, son desgraciadamente imposibles de reparar.

Como epílogo necesario de la tragedia, un rumor insistente sobre la probable intencionalidad del siniestro, y diversos comentarios sobre notorias deficiencias de los aparatos del servicio de bomberos que, con la ayuda del viento, hicieron posible que el fuego adquiriera un considerable incremento que no debió alcanzar; a resultas de todo lo cual, la Policía Secreta está realizando una rígida investigación de ciertos hechos que parecen dar cuerpo a la certeza del rumor, y en la Junta Municipal se ha pedido que se investigue también el servicio contra incendios.

Pero de una y otra investigación quizá no resulte nada a la postre. El saldo de los daños materiales causados por el fuego durante el año

ira en aumento, hasta sobrepasar muy considerablemente el del año anterior, que montó a la importante suma de diez millones de pesos, al decir de una noticia publicada en la prensa diaria. Mientras, el recuerdo del último incendio de Intramuros desaparecerá aparentemente.

Y decimos aparentemente, porque siempre ha de perdurar unido a una efemérides trascendental en la historia de Filipinas: el 13 de agosto, que de esa manera ha quedado doblemente marcado en los anales de la "capital" de Manila, con el siniestro resplandor de un incendio desastroso.

B. BLAS

## ANGEL OVEJAS

FOTOGRAFO COMERCIAL

AVENIDA RIZAL, 894

MANILA, I. F.

Para los Acontecimientos Grandes y  
las Fiestas de Trascendencia cu-  
yo Recuerdo Desea Usted  
que jamás se olvida.

Nada hay como la FOTOGRAFIA

LLAME AL TELEFONO

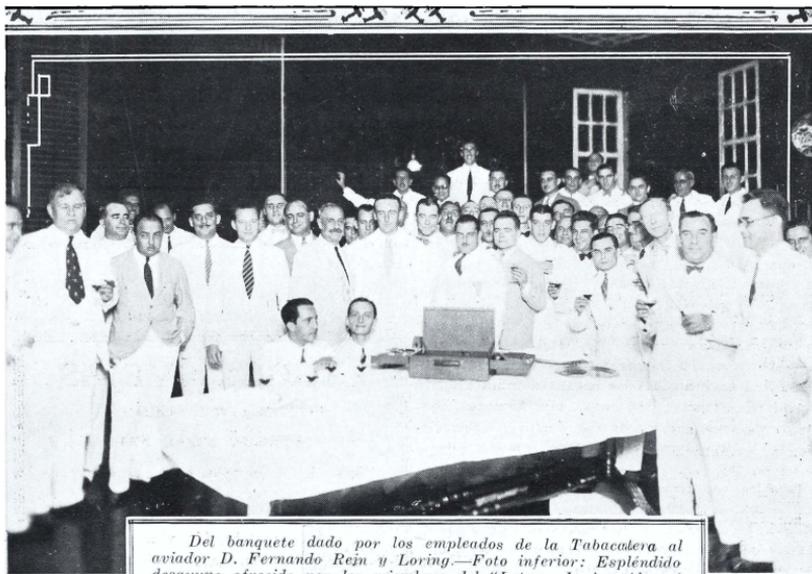
2-16-90



—Todos los días se pelea "el Chorizo" con su mujer. Hoy le rompió una herradura en la cabeza.

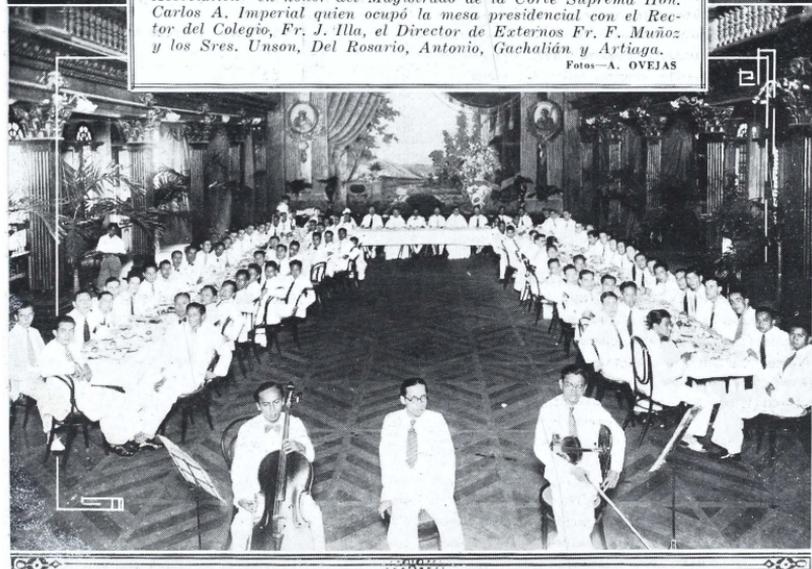
—Pues un día le va a provocar, porque ese "chorizo" repite mucho.

—Buen Humor, Madrid



*Del banquete dado por los empleados de la Tabacalera al aviador D. Fernando Rejn y Loring.—Foto inferior: Espléndido desayuno ofrecido por los miembros del "Letran Junior Alumni Association" en honor del Magistrado de la Corte Suprema Hon. Carlos A. Imperial quien ocupó la mesa presidencial con el Rector del Colegio, Fr. J. Illa, el Director de Externos Fr. F. Muñoz y los Sres. Unson, Del Rosario, Antonio, Gachalián y Artiaga.*

Fotos—A. OVEJAS



INVIERTA EN  
ACCIONES LIBERADAS

al **7%**

EN  
**EL HOGAR FILIPINO**

SOCIEDAD MUTUA DE CONSTRUCCION Y PRESTAMOS  
"LAS ACCIONES LIBERADAS" en "El Hogar Filipino" representan la inversión más segura y provechosa al alcance del público en Filipinas. Estas acciones de a P200.00 cada una, producen un dividendo fijo de un 4% a un 7%, dependiendo del tiempo de retiro, dividendos pagaderos en mensualidades.

Pida nuestros PROSPECTOS que detallan esta forma de obtener acciones atractivas y deseables.

Capital realizado ----- P11,382,394.35

Fondos de Reserva y Previsión ----- 463,773.70

Número de Accionistas ----- 6,071

ANTONIO MELIAN  
*Presidente*

MANUEL RINCON  
*Gerente*

**EL HOGAR FILIPINO**

El Hogar Building—P. O. Box 105 Manila

Agencias en:  
ILOILO CEBU ZAMBOANGA BAGUIO LEGASPI

**LA PALMA DE MALLORCA**

HOTEL Y RESTAURANT

PANADERIA Y REPOSTERIA



ESPECIALIDAD EN EL SERVICIO DE BANQUETES PARA BODAS, BAUTIZOS Y CUALQUIER INDOLE DE FIESTAS.

*Espacioso y Ventilado Salón Para Grandes Reuniones, Bailes y Fiestas.*



*JUAN GALMES, Propietario*

MANILA TELS: } 2-33-50  
SOLANA 187, INTRAMUROS } 2-33-59

EL RECUERDO QUE MAS PUEDE LLENAR EL VACIO Y LA DISTANCIA A QUE OBLIGAN UNA FORZADA AUSENCIA—

**SU RETRATO**

HAGANOS UNA VISITA

**SUN STUDIO**

*Servicio activo a cualquier hora del día o de la noche*

**Dasmariñas 665-667**

Teléfonos { 2-29-88  
                  { 2-22-90



Sorbete de café con leche.

Suave, refrescante, delicioso, hecho de acuerdo con una receta casera comprobada y cuyos ingredientes son: Leche, huevos y jarabe especial de café.

Otra delicadeza de

**Magnolia**



# PROYECCIONES DE HOLLYWOOD

Por C. LULOIDE

Varios productores están buscando un argumento adecuado para el talento de John y Lionel Barrymore y su no menos distinguida hermana, Ethel.

Ethel está ansiosa de actuar ante la cámara y el micrófono con sus afamados hermanos, pero quiere un argumento en el que no desmerezca su nombradía y personalidad.

Ya tienen tarea entre manos los señores productores, pues es bien conocido el "geniecito" Barrymore.

—oOo—

Marie Dressler ha recibido recientemente una postal que mide exactamente cuatro pies por seis. ¡Increíble! Esta postal fué enviada a la actriz por los ciudadanos de Fort Wayne, Indiana, felicitándole por su trabajo en la cinta *Emma*.

Una "señora" prueba más de las simpatías de que goza esta actriz.

—oOo—

Por haberle destrozado la nariz de un trompazo, un "comparsa", vulgo un "extra", ha demandado al simpático Victor McLaglen reclamándole la cantidad de \$10,000, que en los tiempos que corremos es una respetable suma, casi una millonada podríamos decir.

El trompazo estaba escrito... en el argumento de la cinta que se rodaba entonces; pero parece ser que Victor interpretó su papel con sobrado entusiasmo y el resultado fué una nariz espachurrada.

¡Oh paradojas de la vida! Aquí tenemos artistas que cobran fortunas por dejarle a uno chato y con los ojos cerrados a trompazos. Bueno; esto de las fortunas... en otros tiempos... que en los presentes la mayor "fortuna" es poderlas tener.

—oOo—

Renee Adoree, que estuvo una temporada bastante "malita" en un sanatorio del estado de Arizona, está ya completamente restablecida y anuncia que volverá a hacer películas.

Varios "estudios" han expresado su intención de obtener sus servicios. Así es que pronto volveremos a ver a Renee en el lienzo de plata.

—oOo—

Joan Crawford toma baños de sol para obtener ese color atezado, tan en boga en el estío, en el jardín de su casa, rodeado de un elevado cerco de lona y al que solo el astro rey tiene acceso.

¿Cómo estoy enterado de esto? Un pajarito indiscreto me lo ha

contado.

A Joan le ha recomendado su doctor que pare de adelgazar, si no quiere sufrir las consecuencias en su, hasta ahora, envidiable salud.

—oOo—

John Miljan es el nuevo papá de un niño.

Cuando la madre iba a dar a luz se temió que el bebé naciera sin vida; pero no fué así y



*Eric von Stroheim, en un tiempo "hombre malo" de la pantalla silente y en la actualidad director y actor de renombre, por sus relevantes aptitudes artísticas.*



*Madge Evans, melancólica, nos muestra sus contornos estatuarios, unos ojos soñadores, unos labios que saben besar y un corazón... de oro.*

ahora pasea por ahí en brazos de su orgulloso padre.

Enhorabuena, John.

—oOo—

Marlene Dietrich ha decidido trasladarse a otra residencia, porque la que actua mente ocupa la conocen demasiado bien los agentes, turistas, personajes del hampa y otros que vienen molestándola desde que despunta en el cine-

ma.

Y todavía hay quien aspira a ser "estrella"...

—oOo—

Las gafas sin cristal que usa Harold Lloyd en sus actuales producciones, son las mismas que usaba cuando hacía aquellas famosas comedias silentes de Lucas. Entonces su primera dama era la hoy Sra. de Ben Lyon, Bebe Daniels. ¿Se acuerdan ustedes? ¡Que tiempos aquellos!...

Este comediante, que hoy día es el poseedor de una de las mayores fortunas del cine, ha

dispuesto en su testamento que su magnífica y caprichosa residencia y el extenso terreno en que se halla situada, no podrá ser vendida por la familia por ningún motivo ni circunstancia.

Esto demuestra la gran estima que tiene Harold por su finquita. ¡Que la pueda conservar hasta su muerte, es lo que le deseamos!

—oOo—

Myrna Loy, exótica, lánguida "vampira" de la cinta *New Morals for Old* y de otras tantas producciones, que parece estar destinada a interpretar esta clase de "roles" toda la vida, es una de las muchachas más serias de Hollywood. Raras veces asiste a las fiestas que se dan en la colonia pelicular y pasa las horas libres pintando, su pasatiempo favorito.

Cuando fué descubierta por la Sra. de Rodolfo Valentín, estaba estudiando arte.



*La vida parece sonreír a Lew Ayres. ¿Por qué no? Es joven, continúa en la Universal y tiene una esposa modelo en la linda personita de Lola Lane.*

Un caso más en que las apariencias engañan.

—oOo—

Cuando se tiñó el pelo Clark Gable con un tinte gris, para rodar una escena de la cinta *Strange Interlude*, exclamó: "Ya han hecho de todo con mi persona; ahora quieren hacerme un rubio platino".

Tiene humor este varonil astro, a pesar de todo.

—oOo—

*Paradise* (Paraíso), el canto escrito para Pola Negri en *A Woman Commands* (Una Mujer Manda) es el canto de moda hoy día.

No se puede abrir el aparato de radio sin oír esta canción. ¡A ver que lata! Hasta que se can- sen...

—oOo—



He aquí al "dinámico" o como se quiera, Clark Gable, el causante de innumerables palpitaciones en otros innumerables corazones femeninos y a quien se compara con el malogrado Valentino. ¿No será por la fisonomía? ¿Verdad señoras y señoritas?



*Lilyan Tashman, rubia, guapa e inteligente, goza también fama de ser la que mejor viste en cinelandia. Hace años es la soberana del hogar de Edmund Lowe. ¡Suerte que tienen algunos!*

Lewis Stone fué el que inició una nueva afición en cinelandia; la agricultura.

Su magnífica hacienda del valle de San Francisco, con sus múltiples variedades de hortalizas, árboles frutales y otros productos agrícolas, ha sido el tema de muchas reuniones en Hollywood.

Hay que ver al que siempre admiramos por lo pulcro, por lo bien que viste en la pantalla, con la indumentaria de un simple jardinero u hortelano, atendiendo personalmente el cultivo de su hacienda. Que contraste ¿verdad?

No tienen ustedes idea del placer que proporciona a este distinguido actor discutir sobre semillas, épocas de siembra de esta o aquella hortaliza, etc. etc. En fin, de cuanto concierna a productos de la madre tierra.

Y Hollywood, siempre en busca de algo nuevo, rememora a Lewis y sus aspiraciones se han vuelto por hoy, "agrícolas".

Quizá no sea una mera afición lo que les impulsa; quizá las circunstancias... ¡Todo es posible!



FORMULA  
Monobromisovalerylcarbonidato Gr. 0.03

## SRES. MOTORISTAS:

### CARO ELECTRICAL SERVICE

Calle Padre Faura 110 - 116  
Teléfonos 5-69-44 y 5-69-45



### AUTO SERVICE STATION

110 - 116 P. Faura  
Teléfono 5-69-46



### SUPER SERVICE STATION

situado en la Calle San Luis esquina  
M. H. del Pilar—Teléfono 2-11-31



### NADA HAY MÁS ELEGANTE—

en una persona que unos zapatos bien limpios. Si quiere llevar los suyos lustrosos, con un lustre que admira, use el betún Uncle Sam. Reconocido universalmente como el betún insuperable.

KUENZLE AND STREIFF  
AGENTES UNICOS

ESTA

REVISTA

está impresa por

78-80  
ANDA  
W. C.



PHONE  
2-87-86

## Excelsior

REVISTA DECENAL ILUSTRADA  
PRECIOS DE SUSCRIPCION

En Manila—al mes ..... P1.00  
En Provincias—Trimestre adelantado.... 3.00  
En el Extranjero—Semestre adelantado... 10.00

Dirección y Administración:

STA. POTENCIANA No. 32, INTRAMUROS  
MANILA, I. F.

P. O. BOX 149

TEL. 2-16-54

En Nuestros Cines

## Lo Mejor es Reir

Esta espléndida película hablada en español, en la cual es protagonista la bella y excelente "estrella" Imperio Argentina, cuya interesante argumento dimos en nuestro número anterior, se proyectará en el Cine "University" en los días 24 al 28 inclusive del presente mes.

Con Imperio Argentina, que interpreta el papel de *Gaby*, trabajan en la cinta Tony d'Algy (*Paúl*), Manuel Rusell (*Charles*), Carlos San Martín (*Gilbert*), Rosita Diaz Gimeno (*Marguerite*), José Brujó (*Bernard*), Antonio Mondjardín, (*Criado*) y Margarita Moreno (*Bijou*).

Como ya hemos anunciado, tras esta película vendrán otras más todas habladas, en español, de las cuales podemos anticipar las siguientes:

*Un caballero de Frac*, con Roberto Rey, Gloria Guzmán y Rosita Diaz.

*El hombre que asesinó*, con Rosita Moreno, Elena d'Algy y Carlos San Martín.

*La Pura Verdad*, con Enriqueta Serrano, Manuel Rusell y María Brú.

*Noches de Portsaid*, con Carlos Nuñez, Oscar Homolka y Renee Heriben.

*¿Cuándo te suicidas?* con Imperio Argentina, Fernando Soler y Enrique de Rosas, y

*El payaso*, película internacional, con Roberto Rey, Kowal Samborski y Meg Lemonier.

Ya lo sabe el público amante de las películas en español.

**J. A. NAVARRO**

FOTOGRAFO

Para—

BANQUETES, BAILES, BAUTIZOS  
Y PARTYS INFANTILES

Llame al

TELEFONO 5-54-57

A. Mabini 515

Ermita

Nota Teatral

## Mundo Mundillo...

A beneficio del veterano actor aficionado Manuel Amechazurra, en la noche del 11 de septiembre próximo se pondrá en escena en el teatro "Opera House" esta preciosa comedia en tres actos, de los ilustres dramaturgos Joaquín y Serafín Alvarez Quintero.

El reparto es el siguiente: *Rafaela*, Srta. Zulueta; *Quintica*, Sra. Elena de Schneckenburg; *Emma*, Srta. Celia Canseco; *Abuela Anita*, Da. Teresa Martínez; *Juana*, Sra. María R. de Thomas; *Don Pablo*, Sr. Sebastián García; *Daniel*, M. Amechazurra; *Topete*, Sr. Sierra; *Don Dionisio*, Sr. Miguel Martín; *Isidoro*, Sr. Enrique Infante; y *Diego Palotes*, Sr. Lalana.

Los precios de las localidades son populares: de P2.00 y P1.00 las butacas, pudiéndose hacer los pedidos de las mismas llamando al teléfono No. 51244.

Deseamos sinceramente que el Sr. Amechazurra obtenga un nuevo, resonante y positivo triunfo: resonante, por el esmero con que estudia y cuida las obras que lleva a la escena, y positivo para que vea así premiados, como se merecen, el esfuerzo y entusiasmo con que siempre ha prestado desinteresadamente su concurso para todo cuanto se relacione con el cultivo del Teatro Español en Filipinas.



—¡Tenedlo presente! Un buen soldado debe estar siempre dispuesto a morir... ¡Hasta con riesgo de su vida!

—Caras y Caretas, Buenos Aires

**Antes de hacer cualquier compra, lea los anuncios**

**en "Excelsior"**

**y al efectuar la compra, mencione esta revista.**

# BOCADILLOS DEPORTIVOS

**Bozco:**

El Sábado pasado, 13 del actual, se celebró en el Stadium un programa en el que figuraron dos peleas principales de diez asaltos cada una. En la pelea principal, los ya conocidos púgiles Irineo Flores y Star Cosío, se ensarzaron en un encuentro en el que abundaron más los abrazos que los puñetazos en la cara, abusando ambos de los golpes al cuerpo y haciendo de la pelea una verdadera sosería, con la protesta general del público que no se cansó de abuchearlos. Por su mayor agresividad, Irineo, se llevó la decisión por puntos.

En el segundo encuentro principal, Joe Grand, demostró a Jack Sylva, que le dominaba por su rapidez y efectividad de golpe, llevándose de corrido la decisión al final de los diez asaltos. En el resto de las peleas preliminares, Kid Mosquindo, del Ejército, empató con Kid Capsicum, decisión que no fué del agrado del público, por creer que Mosquindo había ganado el encuentro, parecer este con el cual yo también estoy conforme.

Para el Sábado 20, día en que sale el presente número, el Stadium da un buen programa, en el que debuta un hawaiano-chino llamado Freddie Buck, contra Pablo Daño. Ambos púgiles son del peso "gallo", y como verán mis lectores, el Stadium sigue con el plan de poner siempre el mejor de nuestros púgiles de tal o cual peso. En la semifinal, se presenta por primera vez un púgil hawaiano llamado Fighting Hufana, que viene precedido de mucha fama, aun cuando no cabe duda que en su contrincante Joe Eagle, encontrará un buen enemigo. Veremos que dan de sí los debutantes.

**Ciclismo:**

En la famosa Vuelta a Francia, que se ha llevado a cabo el mes pasado, ha tomado parte solamente un famoso ciclista español llamado Vicente Trueba, que quedó a gran altura a pesar de no haber ganado. Transcribo a continuación lo que de Trueba dice el representante del periódico *La Gazzeta dello Sport* de Milán:

Milán.—El enviado especial de *La Gazzeta dello Sport* en la Vuelta a Francia, Emilio Colombo, transmite a su periódico la siguiente impresión sobre el español Trueba:

"Lo que nos ha producido una impresión profunda ha sido la acción realizada por el español Trueba.

Ya en la subida del Aubisque, bajo la lluvia y sobre el horrible fondo, la empresa del pequeño atleta parecía algo más que una simple llamada. Luego, la reiteración en el Tourmalet nos ha hecho creer ya sin vacilaciones en un corredor, minúsculo si se quiere, pero de altísima calidad. La verdad es que Trueba ha caminado por los Pirineos como sobre una estrada lisa y llana: algo maravilloso."

He aquí otra de las impresiones de dicha carrera proveniente del mismo París, que también habla muy bien de Trueba:

*Impresiones de la etapa*

París.—Ayer, en París, el nombre de Trueba, del pequeño español Vicente Trueba, ha corrido de boca en boca de millares de personas. De tantas docenas de millares de personas como desfilaron por el Faubourg Montmartre, donde "L'Auto" tiene su Redacción.

La etapa-reina, la más importante de la Vuelta a Francia, puede decirse que ha sido ganada por el montañés. Nada importa que al final, al verse privado de apoyo, haya pedaleado despacio para no sufrir un serio contratiempo por los riscos del Tourmalet.

Trueba ha conquistado para España un nombre en el ciclismo internacional. Aunque no apareciese más en la Vuelta, la carrera de hoy de Vicentuco era bastante para justificar la fama que consiguió Trueba y su país en esta formidable organización.

¿Qué hubiese hecho Trueba si, como Pesenti y Leducq, o el mismo Benoit Faure, hubiera tenido un apoyo, una palabra de aliento?

Según el periódico de Bilbao, EXCELSIUS, para el año que viene, España presentará un equipo completo de diez corredores entre los que se cuentan el campeón Cañardo, Trueba, Céspedes y otros que se prepararán debidamente.

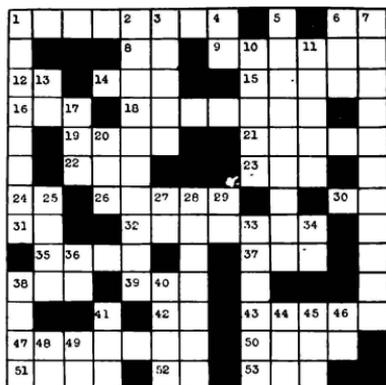
Por un telegrama de la Prensa Asociada, publicado en varios diarios locales, se sabe que se ha firmado el contrato de una pelea para el 19 del mes de septiembre próximo, en Nueva York, entre Max Schmelling y Mickey Walker, para decidir quien de los dos tendrá derecho a encontrarse con el presente campeón mundial de peso máximo Jack Sharkey. En este encuentro es donde Her Max, se encontrará a mi juicio con la horma de su zapato.

EDUARDO ROS.

# PASANDO EL RATO

A CONTRACCIÓN A

## PALABRAS CRUZADAS



### HORIZONTALES

1.—Ridículo.—6. Artículo.—8. Virtud.—9. Murete en los puentes.—12. Pronombre.—14. Preposición.—15. Tiempo de verbo.—16. Animal.—18. Famoso orador romano.—19. Arbol.—21. Poema dramático en música.—22. Tiempo de verbo.—23. Río.—24. Negación.—26. Agata listada.—30. Afirmación.—31. Partícula inseparable.—32. Vidrio muy transparente.—35. Aproximadamente.—37. Piedra.—38. Contracción.—39. Adverbio.—42. Terminación de infinitivo.—43. Arbol.—47. Rescatar.—50. Animal.—51. Tiempo de verbo.—52. Negación.—53. Metal.

### VERTICALES

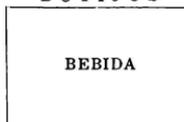
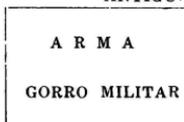
1. Manjar delicado.—2. Virtud para hacer algo.—3. Perteneciente a la vejez.—4. Río (invertido).—5. Juntar en compendio.—6. Combate.—7. Hospedaje gratuito que se da a la tropa.—10. Extraordinario.—11. Paso subterráneo.—13. Existe.—17. Verbo.—20. Nombre.—25. Cantidad.—27. Verbo.—28. Para fumar.—29. Existe.—33. Saco largo y angosto.—34. Nota.—36. Contracción.—38. Moneda.—40. Personaje de la Biblia.—41. Preposición.—44.—Industria.—45. Tiempo de verbo.—46. Negación.—48. Terminación de infinitivo.—49. Entrega.

## PASATIEMPOS

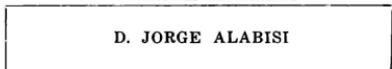
SOLDADOS

ANTIGUO

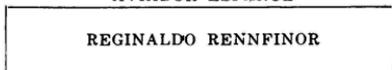
BOTIJOS



PATRIOTA ITALIANO

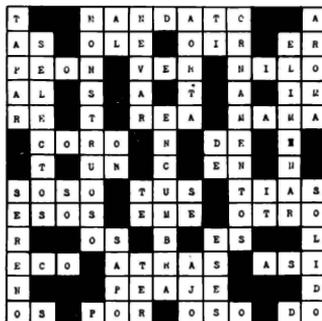


AVIADOR ESPAÑOL



## PALABRAS CRUZADAS

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR



- 1.—TEN SOSIEGO
- 2.—CERVANTES
- 3.—MALAGA
- 4.—ADOLF HITLER

Calor Sofocante?...

**CAFIASPIRINA!**  
Sure relief

